

Husqvarna



MANOEUVRABILITE



FINI
LES
VIBRATIONS

- COURROIES
 - LAMES • BATTERIES
 - ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins, Maniwaki

LA GATINEAU

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?
Contactez-nous au
(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

**Succès pour
le Tournoi
des
paroisses**

Page 21

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

48^e ANNÉE, NO 32 - MANIWAKI, LE 6 AOÛT 2004

UN BARRAGE SUR LE LAC RODDICK ?

LA SOLUTION SERAIT AU LAC TRENTE-ET-UN-MILLES

PAGE 4

Nouveau Festival country à Bois-Franc

Page 2

**Un comité pour la réouverture
des comptoirs de la Caisse**

Page 3

**Ça brasse aux assemblées
municipales à Kazabazua**

Page 7

**Privatisation possible pour la
ceuillette des ordures à Gracefield**

Page 8

**3e édition du Rallye
des Draveurs**

Page 9

M E U B L E S
branchaud



ISO 9001:2000



MANIWAKI
52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

GATINEAU
586, boul. Maloney est
(819) 663-8557

AMOS
471, 6^e Rue Ouest
(819) 732-6558

VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

ROUYN-NORANDA
159, 8^e Rue
(819) 764-2610

www.branchaud.qc.ca

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite

Centre de
liquidation

MANIWAKI
52, Route 105 Nord
(819) 449-2610
VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

"Micro-Ondes"



Nous
avons un **GROS**
"Spécial Étudiant"

À partir de
68\$

Modèle peut différer

2 LA GATINEAU - MANIWAKI, VENDREDI 6 AOÛT 2004

UN FESTIVAL COUNTRY À BOIS-FRANC

Bois-Franc – La Municipalité de Bois-Franc lance son Festival de country.
PAR FABIENNE LACHAPELLE

La première édition du Festival country aura lieu lors de la fin de semaine du 3, 4 et 5 septembre dans la nouvelle salle du Centre communautaire et culturel Donat Hubert.

«Le country est très populaire dans la région. C’est un type de musique qui plaît à beaucoup de monde», a souligné le maire de Bois-Franc Armand Hubert.

L’objectif de ce nouveau Festival est de faire découvrir la région et la municipalité et de montrer à la population la nouvelle salle communautaire de Bois-Franc. «Cette salle de loisirs est grande et pratique. Le son est

également excellent et on veut que les gens la découvrent», a précisé le maire.

Artistes

Une panoplie d’artistes sont attendus pour le Festival country. «Nous allons avoir une belle brochette d’artistes qui plaira à tous le monde», a indiqué l’animateur du Festival Normand Grenier.

Le vendredi soir, dès 19h30, se succéderont sur scène, Normand Grenier, Robert Larivière, Sylvain Garneau, Albert Babin et Marie Céleste.

La journée du samedi débutera à 14 heures. Clifford Langevin donnera le coup d’envoi à la journée. Il sera suivi de Claude Savoyard, Liliane Dorion et Gaétane

Beaubien. Après l’arrêt pour le souper, Normand Grenier, Sylvie Carrière, Daniel Langlois, Patricia Nohva et Pierre Gauthier braveront les planches.

Dimanche, les amateurs de folklore seront choyés avec une prestation de violoneux de la région dès 13 heures. Elle sera suivie de Dan Gagnon, Sylvie Carrière, René Turgeon et Julie Pelletier. Monique Johnson, Éric Labelle et Hubert Belisle termineront le Festival en beauté après le souper.

«Nous recevrons beaucoup d’artistes de la région et des artistes connus un peu partout dans la province», a ajouté M. Hubert.

Objectifs

Le maire de Bois-Franc ne se fixe pas d’objectif pour le Festival. «C’est une première édition et je ne veux pas me donner d’attente», a-t-il indiqué.

Par contre, Normand Grenier croit que mille personnes pourraient franchir le seuil de la porte durant la fin de semaine.

«Nous espérons avoir des gens de l’extérieur», a précisé M. Hubert.

Coûts

«Nos prix sont très abordables comparativement aux autres festivals de country» a mentionné M. Grenier.

Le prix pour la fin de semaine complète est de 25 dollars par personne. Le vendredi, l’entrée est de 8 dollars et de 12 dollars pour le samedi et le dimanche.

Les amateurs de camping pourront installer leur tente gratuitement sur le terrain de l’école.

«Nous sommes confiants que le Festival sera une réussite et nous voulons qu’il devienne un événement annuel», a conclu M. Hubert.



Le maire de Bois-Franc, Armand Hubert et l’animateur du Festival country de Bois-Franc, Normand Grenier, lors du lancement de la première édition du Festival

LES NÉGOCIATIONS AVANCENT ENTRE LA SOPFEU ET SES POMPIERS

(F.L.) Maniwaki – Une ronde de négociations entre les pompiers forestiers et leur employeur, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU), a eu lieu les 28, 29 et 30 juillet derniers.

Les pompiers forestiers membre du Syndicat des communications de l’énergie et du papier ont fait une demande à leur employeur et ils attendent une réponse. La SOPFEU leur a promis de retourner à la table de négociations d’ici le 11 août.

«Les négociations de la semaine dernière se sont déroulées dans le respect devant le

conciliateur», a indiqué le directeur de la base de la SOPFEU de Maniwaki, Ghislain Rozon.

M. Rozon a indiqué que l’employeur désire retourner à la table de négociations la semaine prochaine. «Nous avons avancé dans les pourparlers la semaine dernière, mais il reste des points en litige», a précisé M. Rozon.

Rappelons que la convention collective des 125 pompiers des bases de Maniwaki, La Tuque-Duchesnay-St-Elie-St-Georges et Roberval est échue depuis le 31 décembre 2003. Le monétaire est toujours en litige.



Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR
RENDEZ-VOUS**



Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

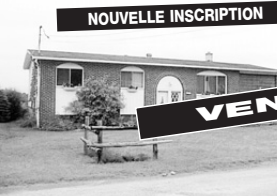
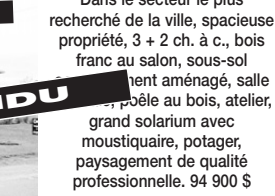
Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131



Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

SECTEUR CHRIST-ROI  79 500 \$ Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto, patio, grand terrain de 173' x 100'.	LAC MURRAY  Terrain au lac Murray, bord de l'eau. 15 000 \$	AUMOND  Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre !	BOIS-FRANC  Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.	L. CASTOR BLANC  Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.	DÉLÉAGE  Aubaine Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à diner, aire ouverte, très grand terrain privé. Appelez-nous pour détails.	WRIGHT  Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.
MONTCEF Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$	COMEAUVILLE  Secteur résidentiel, près d'un parc et école primaire, bungalow tout briques bien entretenu, 3 ch. à c. plus 2 à c. au sous-sol, bois franc, bain thérapeutique, aspirateur central, grand patio, terrain double, plusieurs rénovations complétées. 76 000 \$.	BOIS-FRANC  Dans le secteur le plus recherché de la ville, spacieuse propriété, 3 + 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol entièrement aménagé, salle à manger, poêle au bois, atelier, grand solarium avec moustiquaire, potager, paysagement de qualité professionnelle. 94 900 \$	RUE BEAULIEU  Dans le secteur le plus recherché de la ville, spacieuse propriété, 3 + 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol entièrement aménagé, salle à manger, poêle au bois, atelier, grand solarium avec moustiquaire, potager, paysagement de qualité professionnelle. 94 900 \$	DÉLÉAGE  AUBAINE ! 2 logis plus possibilité de commerce, bâtisse à rénover. On veut vendre vite. Faites-nous une offre !	LAC OTTAWA  Secteur forestier, commerce rentable 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.	
CENTRE-VILLE  Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$	RUE CARTIER  Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.	CENTRE-VILLE  Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.	MANIWAKI  Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.	PRÈS DU CENTRE-VILLE  Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénover, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.	AUMOND  55 000 \$ Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.	CHEMIN LAC ACHIGAN  37 000 \$ Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à diner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.
WRIGHT  55 000 \$ Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1cc. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.	AUMOND  Prix réduit Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$	RUE BEAULIEU  Vue sur la rivière! Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.	MANIWAKI  À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.	DÉLÉAGE  VENDU Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.	MANIWAKI  Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.	LYTTON  46 000 \$ Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre !
EGAN-SUD  UNIQUE! En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, bois-franc, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché. NOUVELLE INSCRIPTION IMPECCABLE 155 000\$	LAC CASTOR BLANC  BORD DE L'EAU Belle propriété 4 saisons, en bordure du lac, 2 + 1 ch. à c., 2 salles de bains, belle plage sablonneuse, terrain paysager, à mi chemin de Mt-Laurier et Maniwaki. 125,000\$	GRAND-REMOUS  59 000 \$ NOUVELLE INSCRIPTION Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.	DÉLÉAGE  VENDU Chemin Ferme Joseph, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle à diner, plus cuisinette d'été et solarium, sous-sol non aménagé, terrain 208' x 208', 59 000 \$. Appelez-nous pour une visite.	DÉLÉAGE TERRAIN À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.		

COMPTOIR DESJARDINS DE BLUE SEA

UN COMITÉ D'ACTION SE FORME POUR LA RÉOUVERTURE

Blue Sea – Des citoyens de Blue Sea ont décidé de former un comité pour faire rouvrir le comptoir de la Caisse populaire Desjardins de Blue Sea, qui a été fermé au début du printemps dernier.

PAR HUBERT ROY

Le Comité d'action pour la réouverture du comptoir de Blue Sea s'est formé officiellement à la suite d'un article publié dans l'édition du 23 juillet du Journal LA GATINEAU. «Suivant cet article, nous avons décidé de faire quelque chose de plus. Nous avons officiellement formé le conseil la semaine dernière, mais nous

avons tenu quelques réunions à la suite de la fermeture du comptoir», a précisé Mario Tremblay, président du Comité.

Le mouvement s'est également doté de quelques objectifs. «Nous n'avons jamais perdu espoir de voir le comptoir rouvrir. Nous voulons tout d'abord montrer à la Caisse qu'un comité existe pour la réouverture, dans le but d'avoir une rencontre avec eux pour discuter de celle-ci. Nous voulons aussi leur démontrer qu'il y a plus d'argent à Blue Sea qu'à Gracefield, et que c'est la même chose à Lac-Sainte-Marie. Comme exemple, le prix de vente d'une maison à

Gracefield varie aux alentours de 100 000 \$, alors qu'il en coûte environ 500 000 \$ pour en acheter une à Blue Sea. Nous voulons donc faire rouvrir le comptoir ou avoir à nouveau des services de la Caisse», a-t-il expliqué.

Le Comité commence déjà à faire des pressions pour se faire entendre. «Nous avons demandé à la municipalité de Blue Sea de fermer ses comptes à la Caisse populaire Desjardins comme symbole. Les membres du Conseil ont décidé d'étudier notre proposition et de nous revenir ensuite là-dessus. Nous ne sommes pas morts. Nous n'avons pas

accepté la fermeture du comptoir de Blue Sea», a lancé Mario Tremblay.

Le président du Comité croit d'ailleurs que la Caisse populaire de Gracefield a commencé à perdre de l'argent à cause de la fermeture des comptoirs de Blue Sea et de Lac-Sainte-Marie. «C'est sûr qu'ils ont perdu de l'argent, mais ils ne veulent pas le dire. Plusieurs personnes ont fermé leurs comptes chez Desjardins et encore beaucoup d'autres peuvent le faire. C'est une boîte qui est difficile à faire changer de cap. Nous avons cependant bon espoir de réussir», a-t-il conclu.



Perspective d'affaires

Un nom et **toutes** les solutions en assurance des entreprises

Madeleine Caron Cléo Monette	Guy Joanis Henri Joanis
Gracefield • 53, rue St-Joseph Téléphone • 463-4766 Télécopieur • 463-3881	Maniwaki • 147, boulevard Desjardins Téléphone • 449-2962 Télécopieur • 449-7091

Agents en assurance de dommages

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

Maintenant ouvert

Adam & Ève

Taille Plus

Boutique spécialisée pour personnes de forte taille (1x à 5x)	Lundi au mercredi 9h30 à 17h30
- Femmes	Jeudi - vendredi 9h30 à 21h
- Hommes	Samedi 10h00 à 17h00
- *Maternité	
- *Lingerie fines	
*possibilités de commandes spéciales pour petites femmes	

Parce que les gens bien enrobés ont droit eux aussi d'être bien habillés

Véronique Saumure,
propriétaire
(819) 441-1748
face au Jean Coutu
Stationnement sur le côté et à l'arrière

Place Fortin
143 B Principale Sud
Maniwaki (Qc)
J9E 1Z8



HOMMAGE À GILLES CARLE CINÉASTE

Maniwaki et Vallée-de-la-Gatineau 13-14-15 AOÛT 2004 PREMIÈRE ÉDITION

Une présentation des Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau en collaboration avec le Casino du Lac-Leamy

Maria Chapdelaine La Postière
Ô Picasso Les Plouffe
Pudding Chômeur
Les Mâles

CASINO LAC-LEAMY **Hilton Lac-Leamy** **Desjardins** Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau **Vallée-de-la-Gatineau** L'espace des découvertes

1.866.449.1651 SANS FRAIS AU QUÉBEC WWW.IMAGESETLIEUX.COM

UN BARRAGE SUR LE LAC RODDICK?

Bouchette – Y aura-t-il un barrage sur le lac Roddick (aussi connu sous le nom de Grand lac Rond) prochainement? Le débat qui dure depuis l'année dernière refait surface, suite à une lettre de Conrad Merleau, publiée en page six. D'un côté, certains propriétaires de chalets en amont du lac craignent de perdre du terrain, tandis que l'Association du lac Roddick cherche à stabiliser le niveau de l'eau. Les municipalités concernées préfèrent ne pas prendre position pour l'instant, affirmant que les deux parties ont de bons arguments et que la solution se trouve au lac des Trente-et-un-milles.

PAR HUBERT ROY

«C'est un débat qui remonte à l'an dernier parce que l'Association avait remis cette question à l'ordre du jour. La question du barrage remonte également à plusieurs années», a débuté Réjean Carle, maire de Bouchette. «Les deux partis ont des points de vue et des arguments valables. Les citoyens qui sont contre affirment qu'un barrage ferait remonter le niveau de l'eau, tandis que ceux qui sont pour, trouvent que le niveau de l'eau descend trop et veulent le stabiliser», a-t-il expliqué.

Les municipalités de la MRC préfèrent ne pas prendre position dans le dossier pour le moment. «Ce n'est pas une question facile. La municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau a déjà fait une étude là-dessus. Nous ne prenons pas position pour l'instant, car nous n'avons pas fait l'examen de la question. Nous croyons que la solution réside dans une meilleure gestion du barrage situé au lac des Trente-et-un-milles, situé en amont du lac Roddick», a spécifié Réjean Carle.

Mesures prises par l'Association du lac des Trente-et-un-milles

L'Association du lac des Trente-et-un-milles a pris des mesures pour stabiliser la situation selon le maire de Bouchette. «Nous avons appuyé l'Association du lac des Trente-et-un-milles pour qu'il demande l'aide du ministère de l'Environnement pour mieux contrôler les eaux du lac. Il faut tout de même reconnaître qu'ils font une bonne gestion depuis quelques mois. Il y a bien eu un épisode de déversement l'automne dernier, parce que le lac des Trente-et-un-milles déversait ses eaux sans raison dans le lac Roddick. On aurait dit qu'il y avait un manque de communication entre les deux associations, mais c'est mieux maintenant», a souligné Réjean

Carle.

Le projet de construction de barrage sur le lac Roddick n'est pas sur la table selon le maire de Bouchette. «La question du fameux barrage n'a pas été remise en question cette année lors de l'assemblée annuelle du 11 juillet dernier», a-t-il précisé.

Un membre de l'Association contre le barrage

Conrad Merleau, membre de l'Association du lac Roddick et représentant par procuration de gens restant en amont du lac, s'inquiète des responsabilités civiles que l'Association pourrait encourir en cas de problèmes avec le barrage. «J'ai parlé à des gens habitant près du lac, et certains vont perdre du terrain ou bien seront inondés. Des gens vont subir des préjudices. Je m'inquiète donc des conséquences de cela», a-t-il affirmé lors d'un entretien téléphonique.

Dans sa lettre d'opinion, M. Merleau se demande qui a la responsabilité en cas d'accidents ou de dommages. «Si les gens entament une poursuite, ils vont la prendre contre qui? Ce n'est pas la MRC qui est responsable ni le gouvernement provincial. C'est l'Association du lac Roddick qui serait responsable des dommages qui pourraient être causés. Et celle-ci n'est pas en règle. Le Conseil est très officieux, ce serait donc tous les membres actifs qui deviendraient imputables des dommages causés. Je ne voudrais pas que l'on ramasse les problèmes causés par le barrage», a-t-il prévenu.

L'Association veut stabiliser le niveau de l'eau

André Patry, président de l'Association du lac Roddick, affirme que son Association cherche plutôt à stabiliser le niveau d'eau du lac Roddick. «Nous ne sommes pas nécessairement pour la construction d'un barrage, mais nous voulons stabiliser le niveau de l'eau du lac. Plusieurs personnes habitant près du lac ont des problèmes de quais qui partent souvent à la dérive à cause du niveau de l'eau et nous voulons que ce problème et les autres occasionnés par la variation du niveau de l'eau cessent», a-t-il mentionné.

M. Patry reconnaît que la question du barrage soulève beaucoup de questionnements. «Beaucoup de gens sont pour et beaucoup d'autres sont contre. Généralement, les gens qui ont une plage sont pour le barrage et ceux qui n'en ont pas sont contre. De toute



Conrad Merleau, membre de l'Association du lac Roddick et représentant par procuration de gens restant en amont du lac, s'inquiète des responsabilités civiles que l'Association pourrait encourir en cas de problèmes avec le barrage. (Source: www.geocities.com)

façon, ça va prendre des études d'ingénieurs pour faire un tel barrage. Si une étude révélait cependant qu'un barrage était nécessaire, nous suivrions la recommandation», a confirmé le président de l'Association.

M. Patry avance également que ce n'est pas son Association qui serait responsable du barrage en cas de poursuites. «S'il y a un barrage, l'Association du lac Roddick ne va pas en prendre la responsabilité comme ça. Nous n'avons pas les moyens de payer pour un tel barrage, mais nous aiderions à sa construction. Nous supporterions le projet, mais nous ne prendrions pas la responsabilité civile. C'est le gouvernement du Québec qui paierait pour construire le barrage. Tout ce que nous pouvons faire de notre côté, c'est de mettre de la pression sur eux dans l'éventualité de la construction d'un barrage», a-t-il ajouté.

Éviter les déversements d'eaux

L'Association préfère plutôt, pour le moment, évaluer la situation des déversements d'eaux du barrage au lac des Trente-et-un-milles. «Nous avons écrit une lettre au ministère de l'Environnement, qui s'occupe des

systèmes hydriques, et nous leur avons décrit notre problème. Nous leur demandons une réévaluation pour les opérations de ce barrage. Selon moi, le barrage sur le lac des Trente-et-un-milles n'est pas ouvert selon nos besoins. S'ils ont trop d'eau, ils nous l'envoient. S'ils n'en ont pas assez il la garde, ce qu'on ne peut leur reprocher dans ce cas-ci. Ça prendrait tout de même une meilleure gestion», a-t-il raconté.

La construction du barrage ne serait pas pour bientôt

M. Patry croit cependant que la construction d'un barrage sur le lac Roddick n'est pas pour bientôt. «La grande peur des gens, c'est de voir leurs terrains inondés avec le barrage. Mais avant qu'on en construise un, il faut faire des études et nous suivrons ce qu'elles diront. Ça dépend aussi en grande partie des municipalités de Bouchette et de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. Beaucoup de gens sont contre le barrage. En plus, on parle d'un montant d'argent assez important pour la construction d'une telle chose et de la réalisation des études. Alors ça risque d'être très long», a-t-il conclu.



L'Association du lac Roddick cherche un moyen d'empêcher les variations du niveau de l'eau pour éviter des situations parfois désagréables. (Source: www.geocities.com)

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées, terrains non compris.

MANIWAKI

20 000\$

MANIWAKI

20 000\$

MANIWAKI

20 000\$

MANIWAKI

BOUCHETTE

MANIWAKI

VENDU

Maison secteur Comeauville, 2 logis, beau terrain. Vente pour cause de déménagement. Venez voir. Intéressant pour investisseur.

Jolie maison chalet située au Lac Roddick, plage des plus recherchées, soyez le premier à visiter.

Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.

LES IMMEUBLES

MUGUETTE

CÉRÉ

COURTIER

IMMOBILIER

AGRÉÉ

Mugette Céré

Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244

Page 12

Page 13

Page 14

Page 15

Page 16

Page 17

Page 18

Page 19

Page 20

Page 21

Page 22

Page 23

Page 24

Page 25

Page 26

Page 27

Page 28

Page 29

Page 30

Page 31

Page 32

Page 33

Page 34

Page 35

Page 36

Page 37

Page 38

Page 39

Page 40

Page 41

Page 42

Page 43

Page 44

Page 45

Page 46

Page 47

Page 48

Page 49

Page 50

Page 51

Page 52

Page 53

Page 54

Page 55

Page 56

Page 57

Page 58

Page 59

Page 60

Page 61

Page 62

Page 63

Page 64

Page 65

Page 66

Page 67

Page 68

Page 69

Page 70

Page 71

Page 72

Page 73

Page 74

Page 75

Page 76

Page 77

Page 78

Page 79

Page 80

Page 81

Page 82

Page 83

Page 84

Page 85

Page 86

Page 87

Page 88

Page 89

Page 90

Page 91

Page 92

Page 93

Page 94

Page 95

Page 96

Page 97

Page 98

Page 99

Page 100



Lac Ste-Marie • Maniwaki • Grand-Remous

13, 14 et 15 août 2004

Programmation

Salle Gilles-Carle (Maniwaki)

Vendredi 13 août
Soirée Hommage à M.Gilles Carle
En présence de Gilles Carle, originaire de Maniwaki, et de Chloé Sainte-Marie, porte-parole du festival. Une soirée inoubliable en compagnie d'une panoplie d'artistes ayant travaillé avec le célèbre cinéaste.
À ne pas manquer...

Billets en vente à la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau
Admission : 85\$

Site ONF (Cité étudiante, Maniwaki)

Vendredi 13 août
19h00 - 21h50
Les Plouffe (1981)
169 min. - Étude de mœurs - Général
La vie d'une famille ouvrière de la basse-ville de Québec.

22h15 - 23h30
Les Mâles (1971)
112 min. - Comédie de mœurs
13 ans et plus
Comédie relatant une époque permissive et résolument optimiste.

Site Chloé-Sainte-Marie (Lac-Ste-Marie)

Vendredi 13 août
20h00 - 21h00
Conférence : Découvrir l'oeuvre de Gilles Carle
Visiter ou revisiter l'oeuvre de ce grand cinéaste et en découvrir toute la richesse et les particularités.

21h15 - 22h45
ONF : Les rétrospectives
• **Moi, j'me fais mon cinéma** (1999)
75 min 07 sec - Documentaire
Gilles Carle fait un retour sur sa vie et son oeuvre. Il nous présente, sous forme "d'autobiofilmographie", une grande période de l'histoire cinématographique du Québec.
• **50 ans** (1989)
2 min 41 sec - Documentaire
Revue de l'ONF et de ses cinquante années de vie riches en productions cinématographiques diversifiées et originales.

23h00 - 00h30
La Vraie nature de Bernadette (1972)
96 min.- Comédie dramatique - Général
Bernadette Brown, lorsqu'elle était jeune, s'appelait Bonheur. Elle décide de fuir la ville et ses pollutions et s'installe à la campagne.

00h45 - 2h30
Pudding chômeur (1976)
97 min. - Comédie dramatique
13 ans et plus : érotisme, langage vulgaire
Comédie burlesque et cynique tournant en dérision la quête du bonheur et de la foi.

Salle Gilles-Carle (Maniwaki)

Samedi 14 août

10h30 - 12h15
La Guêpe (1986)
98 min. Drame - 13 ans et plus

13h00 - 14h45
Maria Chapdelaine (1983)
107 min. - Drame - Général
Au début du siècle, à Péribonka, la famille Chapdelaine travaille durement. Maria, leur fille, épousera-t-elle un brave fermier du coin, elle qui rêve du grand amour ?

15h15 - 17h15
La Mort d'un bûcheron (1972)
115 min. - Drame social - 13 ans et plus
Maria Chapdelaine arrive à Montréal. Elle recherche Tancrède, son père, disparu depuis de nombreuses années.

19h00 - 20h45
La Vraie nature de Bernadette (1972)
96 min. - Comédie dramatique - Général
Bernadette Brown, lorsqu'elle était jeune, s'appelait Bonheur. Elle décide de fuir la ville et ses pollutions et s'installe à la campagne.

21h30 - 23h15
Pudding chômeur (1996)
97 min. - Comédie dramatique
13 ans et plus : érotisme, langage vulgaire
Comédie burlesque et cynique tournant en dérision la quête du bonheur et de la foi.

Site ONF (Cité étudiante, Maniwaki)

Samedi 14 août
10h30 - 11h30
ONF : Les débuts
• **Dimanche d'Amérique** (1961)
27 min.37sec. - Documentaire
L'immigration, le travail, la famille, les amis, un portrait de la communauté italienne de Montréal.
• **Patinoire** (1963)
10min.02sec. - Documentaire
Hockey, courses, danses... les activités et les papiers offerts à la patinoire sont inépuisables.
• **Percé on the Rocks** (1964)
9 min.28sec. - Documentaire
Visite de Percé, un site magnifique, un des sites de villégiature les plus courus au Québec.

12h30 - 14h00
ONF : La fiction
• **Tout l'or du monde** (1959)
29min. -Documentaire
Un patelin abandonné par une compagnie minière, quelque part près de Rouyn-Noranda. Une histoire de ville fantôme...
• **Solange dans nos campagnes** (1964)
28min.45sec. - Documentaire
Rêves et rébellion de Solange, une adolescente qui fait la découverte du monde du travail...

• **L'Âge de la machine** (1978)
28min.29sec. - Documentaire

Un jeune policier fait un voyage spécial en Abitibi et constate qu'il n'est peut-être pas fait pour ce métier.

14h15 - 15h15
Conférence : Découvrir l'oeuvre de Gilles Carle
Visiter ou revisiter l'oeuvre de ce grand cinéaste et en découvrir toute la richesse et les particularités.

15h30 - 17h00
ONF : Les rétrospectives
• **Moi, j'me fais mon cinéma** (1999)
75min.07sec. - Documentaire
Gilles Carle fait un retour sur sa vie et son oeuvre. Il nous présente, sous forme "d'autobiofilmographie", une grande période de l'histoire cinématographique du Québec.
• **50 ans** (1989)
2min.41sec. - Documentaire
Revue de l'ONF et de ses cinquante années de vie riches en production cinématographiques diversifiées et originales.

19h00 - 19h45
Conférence : Découvrir le court métrage
Se familiariser avec le court métrage et ses caractéristiques par le biais du travail de jeunes réalisateurs.

20h00 - 21h30
Concours de courts métrages "Images et Lieux"
Sélection de 10 courts métrages à saveur rurale présenté en collaboration avec l'ONF, Silence, on court! Et Vision Globale.

21h45 - 23h00
Conférence : Découvrir le cinéma rural (conférencier surprise)
suivie de la
Projection du court métrage gagnant du Festival européen du Cinéma et du monde rural de Lama (Corse)

Site Chloé-Sainte-Marie (Lac-Ste-Marie)
Samedi 14 août
19h00 - 19h30
Mot de bienvenue
19h30 - 20h15
Animation : Le coureur des bois du Lac Ste-Marie rencontre Maria Chapdelaine

20h30 - 23h00
Kino Kabaret
Projection de dix films, qui s'inspirent de l'oeuvre de M.Gilles Carle et cinq films à thématique rurale, réalisés par des cinéastes de la relève.

23h15 - 00h30
La Vie heureuse de Léopold Z (1965)
68min.20sec. - Comédie de mœurs
Cette histoire met en scène Léo, un camionneur affecté au déneigement des rues de Montréal, la veille de Noël. Un portrait humoristique de la société québécoise, plus particulièrement des Canadiens-français, des années 1960.

00h45 - 1h45
ONF : Les débuts
Même programmation -
Voir samedi 14 août à 10h30

Salle Gilles-Carle (Maniwaki)

Dimanche 15 août
10h00 - 11h45
Red (1970)
101min. - Suspense - 13 ans et plus

13h00 - 14h45
Les Mâles (1971)
112min. - Comédie de mœurs - 13 ans et plus
Comédie relatant la vie d'un petit village à travers les faits et gestes de sa postière.

15h30 - 17h00
La Postière (1992)
93min. - Comédie - Général
Comédie relatant la vie d'un petit village à travers les faits et gestes de sa postière.

19h00 - 20h00
Soirée de clôture et remise du Prix Gilles Carle

Site ONF (Cité étudiante, Maniwaki)

Dimanche 15 août
10h30 - 11h45
La Vie heureuse de Léopold Z (1965)
68min-20sec. - Comédie de mœurs

13h30 - 16h00
Kino Kabaret
Le **Kino Kabaret** permet à des "kinoïtes" de devenir des artistes en résidence à l'occasion du Festival Images et Lieux. Certains films présentés lors de ces deux projections seront entièrement conçus, de l'idée originale au produit final, dans la Vallée-de-la-Gatineau et s'inspireront de l'oeuvre cinématographique de M. Gilles Carle. D'autre films porteront sur la thématique rurale. Un laboratoire de production, un "Kinolab", sera installé sur un des sites du festival, à Lac-Ste-Marie.

Site de Grand-Remous

Dimanche 15 août
13h00 - 16h00
Grandes Retrouvailles des figurants de "Maria Chapdelaine" de Grand-Remous

suivie de

Maria Chapdelaine (1983)
107min. - Drame - Général
Au début du siècle, à Péribonka, la famille Chapdelaine travaille durement. Maria, leur fille, épousera-t-elle un brave fermier du coin, elle qui rêve du grand amour ?

*Être là, au rendez-vous,
c'est faire rayonner notre
"fierté d'être en ces lieux"!*

WWW.IMAGESETLIEUX.COM

Prix des bracelets :

1 journée : bracelet orange le vendredi - 10\$
bracelet bleu le samedi - 10\$
bracelet jaune le dimanche - 10\$
3 journées : bracelet vert - 25\$

En vente chez les dépositaires suivants :

Grand-Remous : JB Lévesque, bureau municipal
Maniwaki : Foyer du vidéo, Galeries de Maniwaki, Maison de la Culture
Gracefield : Foyer du vidéo
Lac-Ste-Marie : Dépanneur Luc Lafrenière, bureau municipal

449-1651

Les bracelets seront disponibles sur tous les sites de l'événement

ÉDITORIAL

Un dialogue de sourds au lac Roddick?

La question du barrage du lac Roddick semble tomber dans un dialogue de sourds à bien des égards. D’un côté l’Association du lac des Trente-et-un-milles déverse ses eaux dans le lac Roddick sans prévenir l’Association de ce cours d’eau, inondant ainsi les terrains et les plages qui l’entourent. De l’autre côté, les dirigeants de l’Association du lac Roddick et certains de ses membres semblent avoir de la difficulté à se comprendre. Conrad Merleau, dans sa lettre publiée ci-dessous, affirme que la responsabilité d’un potentiel barrage irait aux citoyens membres de l’Association, tandis que son président André Patry dit que cette responsabilité reviendrait au Gouvernement. Heureusement les choses semblent rentrer dans l’ordre. Les deux associations semblent se parler de plus en

plus et la situation devrait aller en s’améliorant pour les résidants du lac Roddick, car les eaux du lac semblent moins déborder qu’auparavant lors des crues saisonnières. Alors il y a fort à parier que les gens du lac Roddick n’auront pas besoin d’un barrage pour leur cours d’eau, car la solution semble bel et bien se trouver au lac des Trente-et-un-milles. Comme les études sur la faisabilité et sur la nécessité d’un tel barrage vont sûrement traîner en longueur si elles sont mises de l’avant, nous verrons bien si les deux associations vont continuer à se parler ou vont recommencer leur dialogue de sourds. Probablement qu’avec le temps, les gens du Lac Roddick vont s’apercevoir que l’idée d’un barrage pour maintenir le niveau de l’eau était finalement superflue.

Hubert Roy

Opinion

ALTERNATIVE AU PROJET DE BARRAGE DU LAC RODDICK?

Bouchette, le 16 juillet 2004 - L'Association du lac Roddick a tenu son assemblée générale annuelle le 11 juillet dernier. On ne pourrait laisser passer sous silence le professionnalisme manifesté par son conseil d'administration dans son organisation et sa documentation de cette réunion des propriétaires de chalets. Tout s'est déroulé dans la poursuite fidèle des objectifs dictés par la raison d'être de l'Association: la protection du lac, la qualité de l'eau, la conservation des rives et le maintien d'un écosystème en place depuis des temps immémoriaux. Toutes des considérations primordiales et impératives, ayant incontestablement préséance sur la «facilitation des ébats aquatiques». On avait en effet reproché aux administrateurs de l'Association l'an passé, avec le support de la presse locale, de projeter la construction d'un barrage en aval du lac à la

décharge du Port Creek, afin d'ajuster en permanence le niveau de l'eau à la hausse en période estivale, «pour faciliter les activités de villégiature». Ce qui aurait engendré des dommages irréparables à l'environnement, en faisant reculer les rives en permanence et en torpillant un écosystème qui a mis des siècles à s'établir. Force aussi est de constater que le motif invoqué pour ce barrage ne peut justifier les coûts faramineux de sa mise en place. L'étude technique de ce projet, en 1997, par la MRC, prévoyait des coûts préliminaires de 200 000 \$ pour l'étude d'impact sur l'environnement. Ceci, obligatoirement, avant même de demander l'autorisation au gouvernement de procéder à la construction. Et si l'autorisation est refusée? Il faut le préciser, car certains s'obstinent encore pour ce barrage. Et si le Gouvernement disait oui, ça coûterait selon l'étude de la MRC, au moins



300 000 \$ additionnels pour construire le barrage sans mentionner l'achat de terrains, etc... L'Association a cependant retenu comme alternative d'avoir recours à des dispositifs déjà en place. Elle a résolu de négocier, avec l'aide de la municipalité de Bouchette, un contrôle plus constant et plus assidu du barrage au lac des Trente-et-un-milles qui est en amont. Elle respectera ainsi, par une méthode plus souple, l'intégrité de ses rives. Elle évitera aussi à ses administrateurs et à ses membres actifs, des frais de réclamation d'indemnisation d'une ampleur imprévisible, qui pourraient être accordés en dommages et intérêts pour préjudices subis: pertes de terrains inondés, d'installations, d'arbres, d'aménagement, d'accès pour la vidange de certaines fosses scellées, etc... Raison de plus que «l'Association des propriétaires du lac Roddick», incorporée en

1976, aurait été dissoute pour non-production de Déclaration annuelle à l'Inspecteur général des institutions financières après 1977. N'étant plus incorporée, ses membres ne pourraient plus être protégés par une responsabilité financière limitée. Une situation précaire susceptible, le cas échéant, de rendre les administrateurs et les membres de l'Association, devenue officieuse, personnellement responsable des conséquences pouvant découler des actes et décisions qui leur seraient imputables. Et ce, depuis que l'Association a perdu sa charte, jusqu'à ce jour. Une situation il va sans dire pas trop rassurante, même quand la prudence et la modération se veulent de rigueur. Le sentier pédestre est-il assuré pour responsabilité civile?

Conrad Merleau
Conseiller en gestion à la retraite
Lac Roddick, Bouchette

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

SEARS MANIWAKI

METRO ANDRÉ LAPOINTE

MARC GAUDREAU INC.

METRO BER-JAC

Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER

4XEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

freshmart

PHARMACIE NATHALIE HOULE SANTÉ SERVICES

MARCHE RICHELLEU MICHEL LAFRENIÈRE

Familiprix

ROSSY MANIWAKI

proVigo ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER

La GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an : Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE JOURNALISTES

Muguette Céré
- Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy

PUBLICITÉ SECRÉTAIRE-COMPTABLE SECRÉTAIRE INFOGRAPHES

Johanne Céré
Denise Lacourcière
Lucie Dufault
- Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils

André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir. Métro Lapointe

Denis Gendron, sec. Yves Cousineau, dir. J.E. Gendron Auto

Sonny Constantineau, dir. Serrurier Yves Cousineau

Le Living In

André Benoit, dir. Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Alfgonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC inc.

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

Représentation nationale : Montréal : (514) 866-3131 Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

ASSEMBLÉES MUNICIPALES HOULEUSES À KAZABAZUA

Kazabazua – Les dernières assemblées municipales de Kazabazua se sont déroulées dans un climat houleux. Le maire Florian Clément a même remis sa démission, pour ensuite revenir sur sa décision. Les policiers ont également dû se rendre sur les lieux à deux ou trois reprises.

PAR HUBERT ROY

Ken Lauzon, conseiller municipal de Kazabazua, s'est d'ailleurs fait expulser de la salle municipale lors d'une assemblée. «Le maire m'a jeté dehors lors d'une assemblée. C'est même arrivé que ce soit la salle au complet qui soit vidée sur ordre du maire. Quand il est fâché contre l'assemblée, c'est ce qu'il fait», a-t-il affirmé.

Florian Clément a même failli remettre sa

démission comme maire de Kazabazua. «Il était supposé démissionner le 31 juillet. Il a même remis celle-ci au Conseil, mais est revenu sur sa décision par la suite», a expliqué Ken Lauzon.

Le maire de Kazabazua reconnaît qu'il y a des malaises au sein de son conseil municipal. «Il y a quelques personnes qui se plaignent. Il y a un malaise au sein du Conseil. Le problème devrait se régler bientôt. Les gens devront subir une élection si ça ne se règle pas. C'est un endroit très difficile pour travailler», a exprimé Florian Clément.

Le maire n'a pas voulu se prononcer tout de suite quant à ce qui va se produire dans son Conseil dans le futur. «Je vais repenser à tout cela. Je ferai une déclaration aux

médias ensuite», a-t-il laissé entendre.

La Sûreté du Québec (SQ) s'est même déplacée à quelques reprises lors des assemblées municipales de Kazabazua. «Notre présence a été demandée à quelques reprises, deux ou trois environ», a mentionné Chantal Mackels, porte-parole de la SQ. «Ces patrouilles entraient dans notre mission de maintien de l'ordre et de sécurité publique. C'est arrivé que ce soit le maire, les membres du Conseil ou les citoyens qui nous appellent. À chaque fois nous avons évalué la situation. Parfois, nous avons passé sans nécessairement entrer dans la salle municipale. La plupart du temps nous faisons des patrouilles préventives», a-t-elle conclu.



Le maire de Kazabazua Florian Clément a même remis sa démission pour tenter de régler le problème, pour finalement revenir sur sa décision.

L-HUBERT LEDUC S'EN PREND À L'UNILINGUISME ANGLAIS

(H.R.) L-Hubert Leduc, candidat bloquiste à la dernière élection fédérale, se questionne sur le délai anormal du traitement d'une plainte qu'il a déposée à la Commissariat aux langues officielles au mois de décembre dernier. Une enquête a pourtant été ouverte au mois de février, mais aucun jugement n'a encore été rendu.

M. Leduc a donc adressé une nouvelle lettre au premier ministre du Canada (publiée ci-contre) pour faire avancer le dossier. «C'est un délai anormal. La Commissariat aux langues officielles a six mois pour donner un verdict après le dépôt de la plainte et non après le début de l'enquête. Ma plainte doit passablement avoir mis le gouvernement fédéral dans l'embarras pour que le dossier traîne ainsi», a-t-il constaté.

Cette plainte de M. Leduc concerne l'unilinguisme anglais du programme d'enseignement du français au Conseil

privé. «On m'avait demandé de donner des cours de français en conversation à des fonctionnaires débutants, à raison de quatre heures par semaine. Les horaires étaient réalisés par Chantal Tremblay, une francophone qui me parlait toujours en français, sauf lorsqu'elle était en présence de son superviseur Ron Baylor, elle me parlait uniquement en anglais. Cette situation contrevient à Loi sur les langues officielles», a-t-il expliqué.

M. Leduc n'en est pas à sa première plainte depuis la fin de la campagne électorale. «Le gouvernement fédéral doit commencer à en avoir ras-le-bol de moi. C'est la 11e plainte que je fais depuis la fin de la campagne électorale. Celle-ci est la dixième en réalité. Une de mes anciennes plaintes s'est d'ailleurs rendu à la Cour fédérale, après mon congédiement des Affaires étrangères en 1991, qui s'était fait en anglais seulement», a-t-il rappelé.

Opinion

M. Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections
Monsieur,

Lors de l'élection qui eut lieu le 28 juin dernier, Me Wilfrid Saint-Amand, notaire à la retraite, et moi-même sommes allés un peu avant 18 heures au centre électoral situé au centre communautaire Saint-Andrews, à Buckingham.

À notre sortie, nous avons constaté que deux pancartes, l'une du candidat libéral David Smith, l'autre de la candidate conservatrice Judy Grant étaient bien en vue de la sortie du centre, à quelques mètres de l'église. Il y en avait une autre de la candidate conservatrice à l'entrée du chemin menant du chemin du Lac Donaldson au centre communautaire.

Me Saint-Amand et moi sommes alors allés demander au préposé à l'accueil et à l'information de faire enlever les pancartes. Il nous a demandé de nous adresser à la police. Sur les entrefaites, est arrivé le superviseur, un homme de taille imposante (environ 1m90). Il nous a demandé de les enlever nous-mêmes.

Vous conviendrez qu'on nous a incités à commettre un acte illégal puisqu'on nous demandait de nous faire justice à nous-mêmes.

Vous m'obligerez de bien vouloir ouvrir

une enquête afin de déterminer qu'elles sanctions doivent être prises contre ces deux proposés fautifs.

Recevez, monsieur le directeur général, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L-Hubert Leduc

Au Très honorable Paul Martin
Monsieur le premier ministre,

Sept mois se sont écoulés depuis ma plainte du 16 décembre dernier au sujet de l'unilinguisme anglais du surveillant du programme d'enseignement du français au Conseil privé.

En vertu de la Loi sur les langues officielles, comme vous le savez certainement, la Commissaire dispose de six mois à partir du dépôt d'une plainte pour communiquer aux plaignants les conclusions de ses enquêtes. À ce jour, sa communication se fait encore attendre.

Du silence de Mme Adam, doit-on conclure que ma plainte vous met tellement dans l'embarras que des instructions ont été données au Conseil privé de faire traîner en longueur l'enquête ouverte le 2 février dernier?

Recevez, monsieur le premier ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L-Hubert Leduc

**PREND
TON AVENIR
EN MAIN!**

**Assistance familiale et sociale
aux personnes à domicile**

DEP 960 heures

**DÉBUT
DES COURS
30 AOÛT 2004**

Pour devenir :

- Aide familiale au foyer
- Auxiliaire familial

Principaux employeurs :

- Maisons privées
- CLSC
- Entreprises de soins à domicile
- Etc.

Moi...

je m'inscris

**PRÊTS
ET
BOURSES**

Les inscriptions sont limitées.

Réserve dès maintenant
ta place pour la session
Automne 2004.

Pour inscription:
du lundi au vendredi
de 8h30 à 16h30



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier
850, Taché
Mont-Laurier

1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

Avez-vous trop d'assurance-vie?

Par le biais de votre hypothèque?

De votre prêt-auto ou camion?

De vos cartes de crédit?

De votre prêt personnel?

De votre marge de crédit?

Découvrez une stratégie moins coûteuse au fil du temps, qui vous offrira la même couverture et un plein contrôle. Du tout en un, avec une seule assurance-vie. Appelez vos conseillers Clarica dès aujourd'hui. Rencontrez-nous sans obligation, pour faire le point et obtenir un aperçu.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit



CLARICA

**Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite,
avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire**

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
* Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.



Roger du Tigre Géant en jouant avec son petit fils au ballon, s'est cassé un pied.

Marie sa conjointe a eu peur d'une couleuvre et elle s'est cassée un poignet. Belle performance de la part de ce petit couple d'amoureux.

Jacques Vachon au tournoi de minuit avait une lampe de mineur mais quand il se plaçait pour éclairer, il induisait ses coéquipiers en erreur, une chance que Ginette était là avec son flair extraordinaire pour trouver les balles.

Lisette Fournier voulait prêter sa nouvelle voiture à Michel Martel. Eh! Bien Michel n'a pu la faire démarrer... Tourne la roue Michel.

En parlent de Michel martel, il était un p'tit peu gêné quand Sébastien Constantineau lui a crié " tu as mal joué sur ce trou Michel " son copain de jeu l'avait vu mal joué.

Monique Fortin Jouait au golf, elle a levé les yeux au ciel, ses compagnes pensaient qu'elle demandait une grâce, mais non elle envoyait la main à quelqu'un qui passait dans le ciel en avion, j'espère qu'elle a été exaucé.

L'histoire de Madeleine Montreuil s'éternise... Elle voulait aller à la pêche et imaginez que son hameçon a accroché sa petite tête, pauvre Allen, il a été obligé de se déguiser en médecin pour y enlever, y aura t-il une suite encore à ça.

COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES À GRACEFIELD POSSIBLE PRIVATISATION DU SERVICE

Gracefield – La municipalité de Gracefield envisage de privatiser son service de collecte des ordures ménagères. Le maire de Gracefield Réal Rochon veut étudier cette possibilité pour faire économiser de l'argent à la municipalité, tandis que la CSN croit que cette mesure aura l'effet contraire.

PAR HUBERT ROY

«Nous sommes en train d'analyser le projet», a affirmé le maire de Gracefield Réal Rochon. «Aussitôt que tous nos employés seront revenus de vacances, nous traiterons le dossier. Nous prendrons la meilleure décision pour les intérêts de Gracefield. Nous sommes ici pour gérer une municipalité et non pour congédier des employés. Nous reconnaissons la syndicalisation des employés et nous n'avons pas fait de soumissions à cause de celle-ci», a-t-il lancé.

La CSN croit cependant que la municipalité de Gracefield agit en représailles à la syndicalisation des travailleuses et travailleurs de la Ville. «Le Syndicat sait qu'une étude révélant que les coûts d'une privatisation seraient supérieurs aux frais actuels est entre les mains de la direction de la Ville, qui refuse toutefois d'en remettre une copie au syndicat. Le service juridique de la CSN a également fait parvenir une mise en demeure réclamant le gel du projet jusqu'à ce que des discussions aient été entreprises avec le syndicat à ce sujet. La direction de la Ville a refusé de répondre à cette missive arguant que le sujet serait débattu en conseil», a relaté Yvan Sinotte, d'information CSN.

Deux soumissions ont été déposées pour le service de collectes d'ordures ménagères. La plus basse se chiffre à 650 000 \$ pour 52 mois. La CSN croit cependant que cette privatisation coûtera plus cher aux contribuables de Gracefield que le service actuel, en plus d'entraîner une baisse de leur qualité. «Il est aberrant de voir le conseil municipal éliminer les postes de salariés actuellement affectés à la cueillette des ordures ménagères au profit d'un entrepreneur privé», a lancé Jacqueline Boucher, présidente du Syndicat des travailleuses et travailleurs de la ville de Gracefield.

«La soumission la plus basse qui sera soumise au conseil municipal le 9 août prochain se chiffrera à plus de 650 000 \$ pour 52 mois et, il semblerait, avec un seul employé pour effectuer le travail, d'où une diminution de service. Or, les salaires des deux employés actuels, pour la même période, se chiffrent à moins de la moitié



Le maire de Gracefield Réal Rochon affirme qu'il agira pour l'intérêt des gens de Gracefield et qu'ils réaliseront des économies, quelle que soit la décision. La CSN dit de son côté que la municipalité gaspille les fonds de la ville.

de cette somme, sans compter qu'il faudra se départir à perte d'un camion déjà payé, en raison de la dépréciation», a calculé la présidente du Syndicat.

Réal Rochon affirme que ce camion est vieillot et que la municipalité veut s'en départir. «Le camion est vieux. Il faudrait en acheter un nouveau de toute façon. Ça coûterait 200 000 \$. Nous cherchons à économiser de l'argent», a indiqué le maire.

Le Syndicat affirme que l'entêtement de la municipalité dans ce dossier, tout comme sa contestation de quatre postes syndicaux, coûtent cher aux contribuables. Celui-ci a déjà engagé des milliers de dollars en frais juridiques. «Toutes nos études démontrent que la privatisation des services publics dans les municipalités ne résulte jamais en économies pour les villes. Nous l'avons démontré dans les 128 syndicats d'employés municipaux que nous représentons. Le personnel des municipalités coûte le même prix ou moins cher que les services privés et est davantage performant. Nous allons recourir à tous les moyens à notre disposition pour empêcher que se concrétise le projet mis de l'avant à

Gracefield», a averti Maurice Richard, du Syndicat des cols bleus de Gatineau et président du secteur municipal de la Fédération des employés et employées du secteur public (FEESP) de la CSN.

Réal Rochon affirme que le conseil municipal agira pour les meilleurs intérêts de la municipalité de Gracefield. «Ça fait six mois que le projet-pilote est en place pour regrouper les services de Gracefield, Northfield et Wright. Celui-ci est maintenant rendu à terme et nous devons prendre une décision. Nous devons rendre des comptes aux gens de Gracefield et c'est ce que nous faisons. Si la privatisation est une bonne chose, nous la ferons. Si ce n'est pas le cas, nous ne la ferons pas. Il faut s'assurer qu'il y a des économies à faire», a-t-il assuré.

Maurice Richard met en garde les gens de Gracefield contre un possible bris de contrat avec le privé. «Les contribuables de l'endroit doivent se rendre compte que si un bris de contrat survient après une privatisation, ils devront en payer la facture. Le maire et son conseil municipal sont en train de gaspiller les fonds publics à pleines mains», a-t-il conclu.

CAISSE POPULAIRE DE GRACEFIELD 2000\$ POUR UN PARC À DANFORD LAKE

Danford Lake – La Caisse populaire de Gracefield a remis un chèque de 2000\$ pour l'aménagement d'un parc à Danford Lake.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

L'Association récréative de Danford Lake réaménagera la patinoire sur un terrain de 48 acres, offert par la famille Heeney. Le nouveau parc sera nommé en l'honneur de cette famille et portera le nom de «Henry Heeney Memorial Park».

Le coût du projet est de 15 à 20 mille dollars. «Nous avons déjà amassé 12 mille dollars, dont 10 mille offerts en service et en heures de travail par les citoyens de la municipalité», a indiqué la trésorière de l'Association récréative de Danford Lake, Brenda Chaussé.

«Le don de la Caisse populaire de Gracefield est très important et très apprécié. Cet argent nous servira beaucoup

dans le projet», a ajouté Mme Chaussé.

Sur le terrain du parc, en plus de déménager la patinoire, l'Association doit refaire les infrastructures, soit les salles de bains, les vestiaires et installer l'électricité dans les nouvelles infrastructures. «On a plusieurs projets pour l'avenir afin d'améliorer le parc et de bien desservir la communauté», a souligné Mme Chaussé.

Parmi les projets, l'Association désire ajouter de nouvelles structures de jeux pour les enfants telles des balançoires, des glissades et un parc de planches à roulette. De plus, un foyer pour personnes âgées sera érigé sur le terrain donné par la famille Heeney.

«Nous désirons terminer le réaménagement de la patinoire d'ici l'automne. Le reste des projets devrait voir le jour l'année prochaine», a conclu Mme Chaussé.

Félicitations

Gaétanne et Réjean Rivest
40e anniversaire de mariage



Remerciement à toute la famille et les amis d'être venus célébrer le 40e anniversaire de mariage de nos parents.

Guy (Kim, Maxim)
Line (Denis, Tommy, Vanessa)
Jacques (Annie, Mélissa, Derek)
Éric (Carolynne, Charlene)

UNE TROISIÈME ÉDITION POUR LE RALLYE DES DRAVEURS

Maniwaki – La 3e édition du rallye automobile, le Rallye des Draveurs s'en vient à grands pas.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Le Rallye se tiendra les 13 et 14 août dans la Haute-Gatineau. Dans le cadre du Championnat de la Coupe du Québec 2 roues motrices Motul, présenté par DMS, une vingtaine de voitures sont attendues pour compétitionner. L'année dernière le Rallye en avait accueilli 14. Des compétiteurs du Québec, de l'Ontario et des États-Unis se rassembleront pour l'événement.

Les courses «spéciales» chronométrées totaliseront 90 kilomètres sur des routes de terres et il y aura quatre courses spéciales de plus de 20 km chacune.

Une école de trois jours à l'École de Rallye Team O'Neil sera remis au «Plus Vite Nouveau!» soit le pilote recrue qui se sera le mieux classé au Rallye. Quant au vainqueur, il recevra une inscription gratuite à la partie régionale de Perce-

Neige Maniwaki 2005.

La compétition débutera à 10 heures le samedi pour prendre fin aux environs de 16 heures. Il y a deux sites pour spectateurs soit au Black Rollway, dans la Forêt de l'Aigle et au Relais de la Tortue, dans la ZEC Bras-Coupé Désert. Par contre, l'adjoint au coordonateur de l'événement, Jean Chevarier, a invité la population à s'informer au quartier général, le Restaurant Meilleur Maniwaki pizza. Les horaires et les consignes de sécurité pour les spectateurs y seront disponibles.

Bénévoles

L'organisation du Rallye des Draveurs recherche des bénévoles au contrôle et à la sécurité. Le Rallye offre aux bénévoles de l'extérieur de la région de Maniwaki l'hébergement le vendredi soir. De plus les bénévoles auront le lunch et le souper samedi.

Rues fermées

Certaines routes de la Forêt de l'Aigle et des ZEC Pontiac et Bras-Coupé-Désert



La 3e édition du Rallye des Draveurs aura lieu les 13 et 14 août prochains

seront fermées au public le samedi 14 août afin de permettre aux pilotes d'y compétitionner. Les routes sont le chemin de la Rivière-de-l'Aigle et la traverse de la

Tortue.

Le chemin du Black Rollway et le chemin du Hibou resteront ouverts à la circulation

LE PROVIGO SERA REMPLACÉ

(F.L) Maniwaki – Le Provigo, situé dans les Galeries Maniwaki, fermera lorsque le nouveau Maxi ouvrira ses portes.

L'ouverture du Maxi, sur la rue Principale sud, à Maniwaki, est prévue au mois de novembre prochain. Maxi, étant de la même compagnie que Provigo, remplacera l'épicerie des Galeries.

Le Provigo occupe 1 300 pieds dans le centre commercial. «Nous voulons trouver des locataires pour prendre la place du Provigo», a indiqué le directeur des Galeries, Daniel Smith. Il a assuré

que l'espace sera loué.

«Nous sommes à la recherche de nouveaux locataires et nous négocions avec certains commerçants potentiels», a précisé M. Smith. Par contre, avec les vacances, les négociations avancent lentement. «Les pourparlers deviendront plus sérieux au cours de l'autonme», a indiqué M. Smith.

Le directeur des Galeries n'a pas voulu préciser le genre d'entreprises qui étaient intéressées mais il a assuré que «les consommateurs trouverons de tous chez nous.»



Le Provigo des Galeries Maniwaki, fermera ses portes lorsque le nouveau Maxi sera construit

INCENDIES DE FORÊT UN MOIS DE JUILLET SOUS LA NORMALE

Maniwaki 2 août 2004- Avec des précipitations importantes et un taux d'humidité

relativement assez élevé le mois de juillet a été tranquille avec un total de 8 incendies de forêt sur 0,7 hectare alors que la moyenne des cinq dernières années pour le même mois est de 22 incendies sur une superficie de 6 hectares.

Le bilan de la saison 2004 pour la base de la SOPFEU de Maniwaki est maintenant de 61 incendies de forêt pour une superficie de 32 hectares, ce qui est nettement en-dessous de la moyenne qui est de 113

incendies pour 160 hectares brûlés. Tout comme la province, la base de Maniwaki connaît sa meilleure saison de

protection depuis les vingt dernières années.

Cependant, les activités humaines ont causé 89% des incendies de forêt alors qu'habituellement elles n'en causent que 70%. La balance des incendies étant causée par la foudre. La SOPFEU rappelle donc que la prudence est toujours de mise en forêt lors de l'utilisation du feu. Un feu de camp doit toujours être surveillé et de petite dimension. Mais le plus important de tout, il faut bien l'éteindre avant de quitter les lieux.

Avant de partir en forêt, informez-vous du danger d'incendie sur notre site Internet www.sopfeu.qc.ca. Vous y trouverez également des informations sur la SOPFEU les mesures en vigueur et des activités pour les jeunes.

Votre assurance-vie...

Avez-vous l'illusion d'être bien assuré ?
Soyez-en certain.

Consultez **Louis Séguin**

Conseiller en sécurité financière

Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. Inc.

449-8080



FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 35 ANS

PELLETIER
fruits et légumes

320, boul. Desjardins
Maniwaki

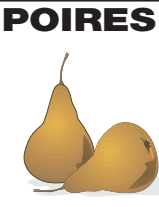
449-3566



CÉLERI

Que#1

79¢
/CH.



POIRES BARTLETTE

U.S.A.

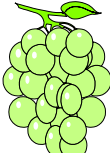
99¢
/LB
2,18 / KG

CAROTTES NOUVELLES

QUE#1 2 Lbs



89¢
SAC



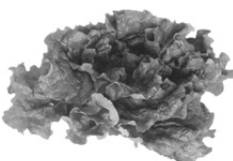
RAISIN ROUGE ou VERT

Sans pépin

1 99\$
/LB
4,39 / KG

SALADE ICEBERG

Québec#1



89¢
/CH.



PRUNE ROUGE ou NOIRE

USA

1 39
/LB
3,06 / KG

Fruiterie de qualité et bas prix

Prix en vigueur du : lundi 9 août au samedi 14 août.

MARINIER AUTO SE DISTINGUE

(H.R.) Maniwaki – Le concessionnaire Marinier Auto a reçu deux prix de la part de Chrysler Canada pour son année 2003. La première distinction concerne la qualité du service des ventes et du financement au détail. Michel Marinier a reçu l'autre prix pour son travail de directeur commercial.

«Nous avons reçu une plaque platine pour notre service des ventes et de

financement au détail. C'est la plus haute distinction que nous pouvions recevoir pour nos services financiers. Il nous a été remis pour notre performance et notre engagement indéfectible pour l'excellence. Seulement trois concessionnaires Chrysler au Québec se sont classés dans la catégorie platine sur les 117 possibles», a commenté Maurice Marinier, président de Marinier Autos.



Jocelyn Martel, conseiller service aux concessionnaires chez Chrysler Crédit Canada, remet la plaque platine à Maurice Marinier.

PERTE DE 1 MILLION POUR DOMTAR

Montréal – Le géant du papier Domtar a annoncé, le 3 août dernier, une perte de 1 million de dollars au deuxième trimestre de 2004.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Domtar a également annoncé des ventes de 1,3 milliard de dollars et un bénéfice d'exploitation de 28 millions. La compagnie affiche un bénéfice d'exploitation de 33 millions de dollars et un bénéfice net de trois millions de dollars.

Pour la période correspondante de l'année dernière, il rapportait un bénéfice net de 8 millions de dollars. Les ventes se chiffraient à 1,34 milliards de dollars.

Les résultats financiers de Domtar ont continué d'être touchés par l'effet négatif de l'affaiblissement du dollar américain. De plus, des augmentations de prix pour la pâte, le papier, le bois d'œuvre et le papier couverture ont été annoncées au cours du trimestre. La moyenne des prix de vente

pour le bois d'œuvre a été exceptionnellement élevée et a contribué de façon importante aux résultats consolidés.

Autre fait saillants du dernier trimestre, Domtar a lancé un nouveau papier de magazine et de catalogue qui répond aux normes de la plupart des groupes écologiques. En effet, le papier Domtar EarthChoice* est un produit unique et hors pair puisque, non seulement il est certifié, mais il contient aussi 30 % de fibres recyclées postconsommation.

« Nous avons noté une amélioration appréciable des conditions de marché et la demande pour plusieurs de nos produits s'est intensifiée au cours du deuxième trimestre. Ainsi, nous avons pu annoncer et mettre en œuvre plusieurs majorations de prix, et nous prévoyons en tirer le plein bénéfice au cours du troisième trimestre de 2004», a déclaré Raymond Royer, président et chef de la direction de Domtar.

RÈGLEMENT À L'AMIALE POUR CED-OR

Montréal - La Corporation Ced-Or a procédé à un règlement à l'amiable avec SNC Lavalin.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

SNC Lavalin avait intenté une poursuite sur compte contre Ced-Or pour des travaux effectués il y a deux ans et demie. Ced-Or avait alors contesté le montant demandé. Par contre, la semaine dernière, les deux partis en sont venus à une entente pour un montant forfaitaire.

C'est le Groupe Manexco Inc., principal actionnaire de Ced-Or qui a versé le montant du règlement à SNC Lavalin.

De plus, Manexco va convertir une créance d'environ 667 000\$ en actions ordinaires du capital-actions de Ced-Or. Manexco aura donc 3 704 283 actions ordinaires du capital-actions de Ced-Or au prix de 0,18\$ l'action.

Cette conversion de dette permettra à Ced-Or d'améliorer sa position financière. «C'est important pour qu'on puisse poursuivre avec le projet d'usine de fabrication de panneaux à lamelles

orientées à valeur ajoutée et en cèdre à Béarn au Témiscamingue» a indiqué le président de Corporation Ced-Or, Jean-Paul Cossette.

La créance que détient Manexco envers Ced-Or est composée de certaines dettes encourues par Ced-Or auprès de fournisseurs, de certaines mises de fonds de Manexco effectuées au cours des derniers mois et du montant du règlement du litige avec SNC Lavalin.

Placement de 750 000\$

Ced-Or émettra 3 millions d'actions ordinaires de son capital-actions, au prix de 0,25\$ à Groupe Manexco pour un placement total de 750 mille dollars par Manexco.

Le produit du placement de 750 000\$ servira à financer le fonds de roulement de Ced-Or, incluant les activités permettant de finaliser le projet de l'usine de fabrication de panneaux à lamelles orientées à valeur ajoutée et en cèdre à Béarn au Témiscamingue.

Son fils Michel a également reçu un trophée platine pour son travail de directeur commercial. «Je suis enchanté d'avoir reçu ce prix. J'ai reçu cette distinction pour avoir atteint un excellent pourcentage de vente», a-t-il expliqué.



Michel Marinier, à droite, reçoit son trophée, récompensant son travail de directeur commercial pour l'année 2003, des mains de Jocelyn Martel.

Nouveau magasin sur la Principale

(F.L.) Maniwaki – Un nouveau magasin a vu le jour, le lundi 2 août dernier, sur la rue Principale sud à Maniwaki.



Adam et Ève, un magasin pour les tailles fortes, offre des vêtements de maternité et des lingerie fines pour les femmes et une gamme de choix pour les hommes.

«Notre linge est de moyenne et de haute gamme. Les femmes et les hommes de tailles fortes pourront dorénavant bien s'habiller à Maniwaki», a indiqué la propriétaire de la boutique, Véronique Saumure.

Les clients peuvent aussi profiter d'un service de commande spéciale si leur taille n'est pas disponible. L'ouverture officielle d'Adam et Ève se fera à la fin du mois d'août.



NOMINATION

C'est avec fierté que CHGA-FM désire informer sa clientèle de l'arrivée de **Madame Sylvie Tremblay Henri** dans notre équipe, à titre de représentante pour tout le territoire desservi par CHGA-FM.

La direction et le personnel désirent lui souhaiter la bienvenue. Issue du mouvement Desjardins ou elle y a ouvert une vingtaine d'années, Madame Tremblay Henri possède un souci de la satisfaction à la clientèle très développé.

C'est avec un dynamisme sans égal que Madame Tremblay Henri fait son entrée à la radio CHGA-FM.

Pour tous vos besoins publicitaires radiophoniques, contactez notre représentante Madame Sylvie Tremblay Henri au **819-449-5590** ou le cellulaire **819-441-7573**

RÉCOMPENSE



Perdu sur chemin Ferme-Joseph, petit chien brun, jaune et noir répondant au nom de ti-pout. Mélange de Papillon et Pommérionien. Collier rouge avec médaille de vétérinaire au coup. Si trouvé

449-6247

5^e Génération



Pauline Carle, Dominique Whitaker, Bébé Dylan, Jeanne Cloutier-Carle, Sylvie Dufresne.

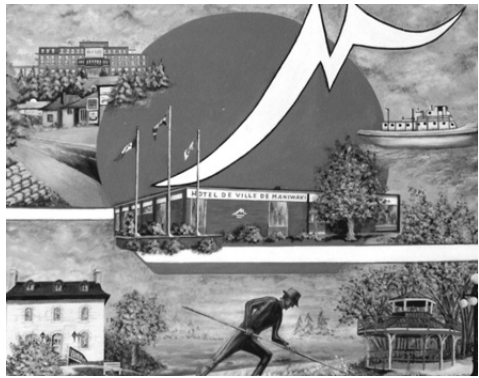
ARTISTE PEINTRE DE MESSINES**PARTRICIA BEAUREGARD HONORÉE**

Maniwaki – Patricia Beauregard, artiste peintre, va voir son travail d'artiste récompensé alors qu'une de ses œuvres va être publiée dans le livre du Cercle des artistes peintres et des sculpteurs du Québec (CAPSQ).

PAR HUBERT ROY

C'est son œuvre intitulée «La ville de Maniwaki», qui sera publiée dans ce prestigieux volume d'art dont la date de parution est prévue pour le mois de décembre 2004. Elle va d'ailleurs exposer certaines de ses œuvres pour le compte du CAPSQ au Musée de Tunis en Tunisie au mois de janvier prochain. Elle a aussi exposé plusieurs fois en France, au Portugal, en Espagne et en Belgique.

Elle est également membre du CAPSQ depuis 1998, où on lui a reconnu le talent, la créativité et la constance de sa production. Elle a également exposé dans diverses galeries d'art de cet organisme à Montréal. Elle a d'ailleurs remporté un prix d'excellence du CAPSQ en 2002 pour une de ses toiles.



«La ville de Maniwaki» fait maintenant partie de la collection privée de Pierre Heafy.

L'artiste peintre, qui se spécialise dans le figuratif et l'abstrait, possède également, depuis 2002, un atelier de peinture ouvert à sa résidence de Messines durant l'été. Elle expose régulièrement dans la région dans divers restaurants et à l'hôtel de ville de Maniwaki. Elle est inscrite depuis dix ans à l'école d'art de Rita Godin, où elle travaille à améliorer sa performance artistique et à acquérir de nouvelles techniques.

Exposition au Centre d'interprétation du Château Logue

Le Centre d'interprétation du Château Logue présentera d'ailleurs des créations abstraites de Patricia Beauregard avec l'exposition «Voir autrement...pourquoi pas ?». Le vernissage de l'exposition aura lieu le 12 juillet de 16 heures à 19 heures au 3^e étage du Centre d'interprétation.



Patricia Beauregard devant sa toile «La ville de Maniwaki».

Lancement d'une entreprise

ASP 330 heures



Les inscriptions sont limitées.

Votre revenu est insuffisant
à votre mode de vie?
**L'exploitation d'une entreprise
à temps partiel
ça existe!**

DÉBUT DES COURS : SEPTEMBRE 2004



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier

819 623.4111

cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

Moi...
je m'inscris



ÉTABLISSEMENT DES ADULTES CSHBO

Inscription pour la session automne 2004
(de septembre à décembre)

Maniwaki

Centre Notre-Dame-du-Désert
335, rue du Couvent, Maniwaki

Date limite

nouveaux(*) et anciens : **16 août**

À partir du 2 août, vous pouvez
vous inscrire par téléphone :

449-6644

Gracefield

Centre St-Joseph
67, rue St-Joseph, Gracefield

Date Limite

nouveaux(*) et anciens : **16 août**

À partir du 2 août, vous pouvez
vous inscrire par téléphone :

463-3644

Heures d'ouverture : 8 h à 12 h et 13 h à 15 h 30 (vendredi après-midi : fermé)

Pour les élèves de moins de 18 ans

**Soirée d'information et d'inscription à
Maniwaki le 10 août**

**et à Gracefield le 11 août, à 19 h,
La présence des parents est indispensable.**

**Si vous ne pouvez être présent,
téléphonez au 449-6644 ou au 463-3644
pour prendre rendez-vous.**

Document requis

pour les nouveaux(*) :

- certificat de naissance
(ou baptistère émis avant 1994)
- dernier relevé de note de l'élève
- 70\$ pour la session, incluant tous
les volumes

Coûts :

(*) Nouveau : celui qui n'a pas fréquenté l'éducation des adultes en 2003-2004

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

LES 13-14-15 AOÛT, AU FESTIVAL
NOTRE PRÉSENCE HONORERA À COUP SÛR LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Mont-Laurier – À l’occasion d’un gala national qui se tenait le 10 mai dernier au monument national de Montréal, les partenaires et le ministère de l’Éducation ont offert 29 prix nationaux aux lauréates de la formation professionnelle et technique. Parmi elles, on compte six jeunes femmes des régions de Laval et des Laurentides.

Ainsi, Évelyne Paquette, élève inscrite au programme Récolte de la matière ligneuse du CFP Mont-Laurier de la commission scolaire Pierre-Neveu, a remporté le prix Ressources

naturelles de 2000\$ du ministère des Ressources naturelles, de la faune et des parcs. Ce prix s’ajoute à la bourse de 500\$ remportée plus tôt lors d’une cérémonie régionale.

Cette étudiante de Gracefield vient de terminer sa formation en Récolte de la matière ligneuse qui mène au métier d’abatteur manuel (bûcheron) et d’opérateur de débuseuse. Elle est la première étudiante féminine finissante dans ce programme depuis 11 ans.

Grâce à Chapeau, les filles! et à d’autres activités favorisant la

diversification des choix professionnels, la proportion de femmes présentes dans les formations menant à l’exercice de professions ou de métiers traditionnellement masculins s’est accrue. Le concours Chapeau, les filles! permet d’encourager la relève féminine dans des domaines où les femmes sont peu présentes, rend hommage à celles qui sortent des sentiers battus et les récompense en leur remettant plus de 250,000\$ en prix, services et stages professionnels.

En huit ans d’existence de ce

concours, 7 étudiantes du CFP Mont-Laurier se sont méritées un prix régional et 2 prix nationaux ont été décernées aux représentantes du CFPML.



Équipement spécialisé pour nettoyer et débloquer les champs d’épuration et les tuyaux souterrains.

Avec un entretien régulier de votre champ d’épuration, il peut durer indéfiniment et avoir la satisfaction d’un système qui fonctionne bien.

Système unique et nouveau dans la région

250\$ nettoyage spécial d’ouverture

N’attendez plus! Appelez nous!

Réjean Lafontaine vidange fosse septique

449-5379

DES «VUES» EN PLEIN AIR SUR LE SITE DE CHLOÉ STE-MARIE

Comme indiqué en ces pages, le site Chloé Ste-Marie projettera des films et des métrages de Gilles Carle, en soirée et jusque tard dans la nuit, sur les rives du très beau lac Ste-Marie, à la manière du cinéma extérieur.

On souligne à Lac Ste-Marie que l’événement, une première en région, restera mémorable. Cette municipalité ne ménage pas ses efforts pour en mettre plein les yeux aux cinéphiles et visiteurs, avec des conditions les plus agréables.à ses concitoyennes et ses concitoyens, aux visiteurs de sa municipalité. Il accueillera publiquement Mme «Chloé Lac Ste-Marie», cette grande dame de la chanson qui poursuit une carrière fort bien remplie.

Et qui sait? Ce samedi-là, l’on pourra peut-être voir Mme Ste-Marie et jaser quelque peu avec elle qui a prononcé ces phrases intimistes sur deux pôles de notre MRC : «Le premier voyage que j’ai fait avec Gilles (Carle), a-t-elle dit, c’est à Maniwaki

où il m’a présentée à toute sa famille. Et c’est Gilles qui m’a rebaptisée Chloé Ste-Marie. Peut-être y a-t-il un rapport avec le lac Ste-Marie. Qui sait?», s’est-elle demandé, lors de la conférence de presse en juin, à Maniwaki.

UNE IMPORTANCE CAPITALE

Notons que ce Festival Images et Lieux revêt pour la région entière un importance capitale quant aux retombées publicitaires qui en découle, pour toute la MRC comme pour chacun des sites du festival : Lac Ste-Marie, Maniwaki, Grand-Remous. Sans oublier les autres municipalités du territoire.

Vu cette importance particulière, des organismes majeurs ont pris position en faveur de la grand fête du cinéma dans la région. Par exemple, M. Marc Dupuis, du CLD Vallée-de-la-Gatineau, s’est dit «très fier» d’associer son organisme à «cet important événement cinématographique qui saura contribuer au développement culturel

de la région de la Vallée-de-la-Gatineau.

Autre exemple : le vice-président de la radio française et Nouveaux Médias de Radio-Canada, un autre gars de chez nous qui fait honneur à notre Vallée, s’avoue «extrêmement fier de souligner la première édition d’un événement cinématographique qui s’annonce extraordinaire : le Festival Images et Lieux».

Sylvain Lafrance a écrit ses bons souhaits de succès à un festival récurrent. «Bonne chance et longue vie au Festival Images et Lieux de la Vallée-de-la-Gatineau, a-t-il conclu dans sa lettre d’engagement, après avoir promis à l’événement «une visibilité unique sur les ondes de Radio-Canada».

Grande fierté, événement extraordinaire, longue vie, appui à l’événement, voilà des mots que prononcent ces leaders en s’adressant aux organisateurs qui promettent toute une réussite, avec le concours de toute la population d’ici.

PAS DE FESTIVAL DES DRAVEURS
CETTE ANNÉE

(F.L) Maniwaki - Le Festival des Draveurs n’aura pas lieu cette année.

La journée d’activités, organisée l’année dernière par la Ville de Maniwaki, est annulée.

«La Ville préfère disperser son budget sur une panoplie d’activités estivales plutôt que sur un gros événement», a souligné Daniel Mayrand

de la Ville de Maniwaki.

La Ville a aidé financièrement d’autres évènements tels la Fête nationale du Québec. «Organiser un festival seul était une grande responsabilité pour la Ville. Nous préférons donner un bon support à d’autres organismes», a conclu M. Mayrand.

ROYAL LePAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Vallées de l'Outaouais
COURTIER IMMOBILIER
AGRÉÉ

Carmen Clément
AGENTE IMMOBILIER AFFILIÉ
Sans frais : Pag. : 1-877-248-5786
Cel. : (819) **441-7391**
Maison : (819) **463-3822**
Adresse courriel : carmenalie@sympatico.ca
Ma priorité - vous aider !

Chalet à prix d'aubaine, coin tranquille idéal pour se reposer. contactez-moi pour une visite.

CAYAMANT
Résidence dans le village du Cayamant
Près des services.
Coin tranquille.

DÉLÉAGE
Joli bungalow, Déléage, endroit impeccable, vaut une visite de Carmen Clément Royal Lepage/Outaouais paget 1-877-248-5786

GRACEFIELD
Garage avec logis et maison dans Gracefield. appelez-moi pour visiter.

LES ENTREPRISES ATLAS
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
LOW - NORTHFIELD

**ACHETONS
PIN BLANC FRAIS
PAIEMENT RAPIDE**

*Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.*

Jean-Denis Rochon
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378
Céll.: (819) 661-3957
Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

FESTI-VÉLO GÂCHÉ PAR LA PLUIE

(H.R.) Messines – «Dame Nature» a joué de mauvais tours aux organisateurs du Festi-Vélo qui s'est tenu samedi dernier à Messines.

Seulement sept braves ont défié la pluie et participé au rallye vélo organisé par l'Association récréative de Messines, alors qu'une cinquantaine de participants étaient attendus. Les gagnants de ce rallye ont été Michel Saint-Jacques et Philippe Mayer. Une structure gonflable a aussi été érigée à l'extérieur, mais les enfants n'ont pu en profiter qu'en fin d'après-midi. Le

pique-nique du matin a été annulé à cause du mauvais temps.

Plus de 85 personnes ont participé au souper méchoui et de nombreux prix ont été tirés. Conrad Major a remporté un vélo, Rachel Saint-Denis un support à vélo et Monique Cécire s'est mérité un casque de vélo.

«Nous sommes tout de même satisfaits du déroulement de la journée, mais «Dame Nature» n'était pas de notre côté. Le souper méchoui s'est quand même bien passé», a commenté Hélène Éthier, de l'Association récréative de Messines.



Les gagnants du rallye vélo Michel Saint-Jacques et Philippe Mayer.

GRÈVE DE LA SCIERIE ATLAS À LOW LES NÉGOCIATIONS ENCORE REMISES



(H.R.) Low – Le mauvais sort semble s'acharner sur les négociations qui devraient avoir lieu à la scierie Atlas de Low. Celles-ci ont été remises pour la troisième fois en moins d'un mois. «Il y aurait eu de la mortalité au sein de la direction de la Commonwealth Plywood à Low. La

partie patronale nous a donc demandé de remettre les négociations à une date ultérieure. Nous connaissons la nouvelle date aujourd'hui (vendredi)», a expliqué Claude Ringuette, président du Syndicat des employés de la scierie Atlas de Low. Pendant ce temps, les grévistes continuent toujours à faire du piquetage près de l'usine, comme le montre la photo.

DROIT D'ACCÈS POUR LE CLUB QUAD

(F.L.) Maniwaki – Le programme d'assurance responsabilité civile de la Fédération québécoise des clubs Quad est suspendu.

Cette suspension est dû à un litige concernant le droit des bénévoles de vendre de l'assurance conjointement avec les cartes de membre.

Le coût de la carte de membre d'accès sans assurance sera, au cours du

litige, 60 dollars. Les laissez-passer journaliers demeurent à 30 dollars. L'assurance vendue avec une vignette avant le 1er août 2004, sera honorée et demeurera en vigueur jusqu'à son expiration.

La compagnie d'assurance Aviva-Elite, le courtier Max-Quad et le FQCQ continuent les démarches légales pour offrir des nouveaux programmes aux quadistes.



**Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord**



Formateurs et formatrices

**Être formateur ou formatrice en
conduite de camions vous intéresse ?**

Afin de répondre à la grande demande des entreprises du transport pour des chauffeur(euse)s de camion, le Centre de formation du transport routier de Saint-Jérôme (C.F.T.R.) doit recruter des formateurs et formatrices pour son programme en conduite de camions, pour embauche immédiate ou pour constituer une banque de candidats.

Les personnes intéressées doivent être titulaires d'un diplôme d'études secondaires ou posséder une attestation d'équivalences de niveau secondaire (A.E.N.S.) reconnue par le ministère de l'Éducation.

Elles doivent aussi compter un minimum de sept années d'expérience récente dans la conduite d'un semi-remorque (classe 1).

Les personnes engagées seront affectées aux centres de :

Mont-Laurier et Hull

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 août 2004, y compris les preuves de scolarité, à **Madame Hildburg Barkany,**

conseillère en formation,

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord,

17000, rue Aubin,

Mirabel (Québec) J7J 1B1.

Courriel : barkanyh@csrdn.qc.ca;

téléphone : (450) 435-0167, poste 111;

télécopieur : (450) 435-0933



**Centre de formation
du transport routier
Saint-Jérôme**

RECHERCHÉ



**POUR SON
SERVICE !**

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier
Auto**
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

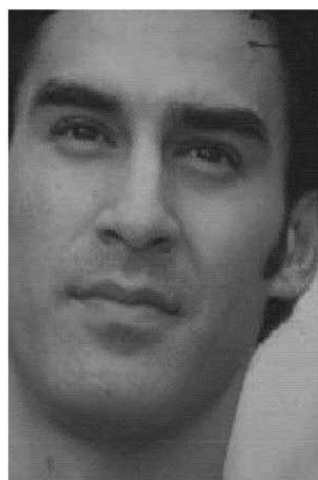
Lancement d'une entreprise

ASP 330 heures

**Ton travail n'exploite pas
ton plein potentiel?**

**Maximise tes compétences :
démontre ton entreprise!**

DÉBUT DES COURS : SEPTEMBRE 2004



Les inscriptions sont limitées.

L'efficacité en formation!

Moi...
je m'inscris



**Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier**

819 623.4111

cfpml.qc.ca



CHEVROLET

UN APPEL SUFFIT

Revoici le concours «Décrochez votre GM»* toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 \$⁺ de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 \$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE !



0% FINANCEMENT À L'ACHAT⁺
JUSQU'À 60 MOIS
SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.

Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix !



Chevrolet Aveo⁵

139\$/mois*

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0\$

dépôt de sécurité

— OU —

à l'achat

12 998\$**

avec **0%**

de financement[†]

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Moteur 1,6 L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • **Sécurité 5 étoiles***



Chevrolet Venture

199\$/mois*

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0\$

dépôt de sécurité

— OU —

0%

de financement à l'achat[†]

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur et lecteur CD • Portes électriques avec télédéverrouillage • Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré • **Sécurité 5 étoiles*** • **Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une 5^e année consécutive****



Chevrolet Optra

159\$/mois*

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0\$

dépôt de sécurité

OU

14 598\$**

avec **0%** de financement[†]

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Moteur 2,0 L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Colonne de direction réglable • Sacs gonflables avant (2)



Chevrolet Epica

239\$/mois*

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0\$

dépôt de sécurité

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Moteur 2,5 L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédéverrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Aveo 5 (1TD48/R7A), Venture (1UN16/R7A), Optra (1JD19/R7A) et Epica (1VB69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulière, allongée et cabine d'équipe /3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables ; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$; 495 crédits de 1 500 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails visitez gmcanada.com. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent. Aveo 5 portes (2 161 \$), Venture (3 212 \$), Optra (1 647 \$) et Epica (2 366 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo 5 et Optra : 930 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles. †Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables. ***Le crédit de 1 000 \$ est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles Aveo 2004. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impact latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles 2004 équipés de sacs gonflables latéraux offerts en option. **Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Agence: Graphème
Client: GM
N° Annonce: 24-7834
Titre: Chevrolet Multi Décrochez votre GM
Couleur: 4C
Linéature: 85 lpi.
Format: 8 col. x (10.75" x 200 li.)
Publication: La Gatineau
Parution:

PHIPPS **C M Y K** *Graphème 5608IG*
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com
POUR APPROBATION ☐ OK ☐ CORR.
DATE: _____ SIGN.: _____

LA PAUVRETÉ, UN MAL CURABLE

(Réaction à la lettre d'opinion de M. Rodrigue Lafrenière)

« Tous responsables du développement de la Vallée! » Le slogan de Monsieur Lafrenière peut vous avoir semblé anodin; je l'ai trouvé tout à fait approprié et d'actualité. Il n'y a aucun doute sur le rôle irremplaçable que jouent nos élus dans le développement économique de la région mais c'est l'ensemble de ses citoyens qui détient le potentiel humain nécessaire et responsable de tout développement, économique ou social. C'est à chacun d'entre nous de contribuer à notre qualité de vie, de créer la richesse collective et les emplois qui assureront une « meilleure place sous le soleil » aux générations qui grandissent.

Notre époque de grandes transformations sociales, politiques, technologiques et environnementales nous oblige à nous ajuster continuellement aux nouvelles réalités du monde du travail et de l'économie. Ensuite viennent s'ajouter des embûches à un niveau plus « local » : décrochage et exode des jeunes, rareté de la main-d'œuvre, absence de relève entrepreneuriale puis une certaine déresponsabilisation ou désintérêt de beaucoup de citoyens vis-à-vis leur rôle dans la collectivité. C'est la recette infaillible d'une économie fragile, instable et incertaine, une route qu'il faut à tout prix éviter, celle qui mène à la PAUVRETÉ.

L'arrivée dans la région de multinationales ou de commerces à « grande surface » n'est pas non plus garant d'un développement économique solide et durable. L'ère de l'instantané et de l'impatience, du «

prêt à jeter » et de l'individualisme s'approprie notre quotidien tout comme la myriophylle qui envahi nos magnifiques lacs. Il est plus que temps de repenser nos valeurs et travailler sur le développement de nos connaissances et compétences. Avant, la pauvreté était de NE RIEN AVOIR, aujourd'hui être pauvre, c'est aussi NE PAS SAVOIR, NE PAS APPRENDRE.

L'ENTREPRENEURSHIP, VOIE DE L'AVENIR

M. Paul.A Fortin, pilier de l'entrepreneuriat au Québec, n'est plus seul à promouvoir le potentiel entrepreneurial d'une population comme antidote à la pauvreté. En collaboration avec de nombreux partenaires du réseau québécois de l'entrepreneuriat, le Gouvernement reconnaît clairement que l'entrepreneuriat est appelé à jouer un rôle cruciale dans l'avenir et concrétise sa volonté de placer la jeunesse au cœur du développement de la société québécoise. LE DÉFI DE L'ENTREPRENEURIAT JEUNESSE a donc été annoncé en début d'année par le gouvernement du Québec et le Fonds jeunesse Québec.

Le DÉFI vise à tout mettre en œuvre afin que chaque jeune puisse s'épanouir pleinement en tant qu'individu qui saura se débrouiller et s'organiser pour éventuellement

contribuer positivement à l'essor de la région. Le développement de notre potentiel entrepreneurial que ce soit en milieu scolaire ou autre constitue un véritable passeport pour l'avenir de nos jeunes et vient combler le besoin indéniable de créer une RELÈVE DYNAMIQUE pour assurer la survie de nos entreprises d'ici. L'histoire de notre région est truffée de succès commerciaux engendrés par des gens passionnés, innovateurs et audacieux. Il faut par tous les moyens transmettre à nos jeunes cette fougue entrepreneuriale et les valeurs qui y sont rattachées : Autonomie, créativité, sens des responsabilités, solidarité et leadership.

La mobilisation et l'engagement de tous les milieux sont déterminants pour la mise en œuvre de ce vaste projet de société : LA FAMILLE pour son soutien envers le jeune, LE MILIEU SCOLAIRE pour la transmission du savoir, LES ENTREPRENEURS à titres de modèles et NOS ÉLUS pour leur rôle clé dans le développement socioéconomique de leur communauté.

En tant que nouveau Conseiller à l'entrepreneuriat jeunesse au Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau, je désire simplement par cette lettre sensibiliser tout ceux qui ont à cœur le développement socioéconomique de la Vallée-de-la-Gatineau, aux avantages du développement d'une véritable CULTURE ENTREPRENEURIALE. L'accomplissement de soi est porteur de progrès et de liberté; Travaillons tous ensemble afin de préparer un terrain fertile aux futurs entrepreneurs et employés; en somme à tous les citoyens.

Pour obtenir de la documentation ou vous renseigner sur le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse dans notre région, venez me rencontrer au Carrefour jeunesse emploi.

Tony Lavoie

Conseiller à l'entrepreneuriat jeunesse Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau

CREATIVE MEMORIES

Scrapbooking
Venez participez à un événement de Creative Memories à Messines/Maniwaki

Mercredi, le 1er septembre 7h00 à 9h00 pm

Janet Kolanko, consultante
1-888-875-9377 Email : janetkolanko@shaw.ca
www.creativememories.com/janetkolanko

PREND TON AVENIR EN MAIN!

FORMATION INTENSIVE DE 9 MOIS!

Deviens affûteur professionnel

Salaire initial moyen : 623\$/semaine*
* Relance du ministère de l'Éducation 2003

DÉBUT DES COURS 30 AOÛT 2004

Moi... je m'inscris

PRETS ET BOURSES

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier
1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE LAC MITCHELL - Chalet-maison 4 saisons, 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage Être bien chez soi ! 119 900 \$	135, ch. Lac des Îles, BLUE SEA LAC RIOPEL - Chalet (bungalow), très, très privé et tranquille, 3 chambres, 2 chalets en tout sur le lac, eau cristalline, région montagneuse. Le paradis à votre porte ! 119 900 \$	700, route 105, BOIS-FRANC Maison de campagne, grange rustique, voisins éloignés, presque 7 acres de terrain. Idéale pour petite famille active. 55 000 \$.	18, ch. du lac Perreault, GRACEFIELD Chalet rustique, meubles antiques, poêle de cuisson à bois. Un havre de paix et de repos ! 29 900 \$.
TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$	TERRAIN LAC BLUE SEA 34 150 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$	57, ch. de la Traversée, AUMOND BORD DE LA RIVIÈRE JOSEPH, maison-chalet 4 saisons, terrain: + de 5 acres, beaucoup de plantes, garage isolé de 16 x 16, de la rivière Joseph, naviguez jusqu'au lac Joseph et sur la rivière Gatineau. 60 000 \$ Pêcheur ! Jardinier ! Elle est pour vous !	28, chemin Principale, CAYAMANT Impeccable et très joli maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. Une vraie aubaine ! 59 000 \$
32, chemin Leduc, AUMOND BORD DE L'EAU - Lac Murray - Maison mobile de 3 chambres, terrain plat. WOW ! Toute une baisse de prix. 45 900 \$ 35 900 \$	15, chemin Joliette, MESSINES Très spacieux et superbe bungalow, 4 chambres, foyer, sauna, sous-sol aménagé, garage double (partie isolée), aménagement paysager. POUR ACHETEUR EXIGEANT ! 135 000 \$	3, rue Lacroix, GRACEFIELD Maison ou chalet d'un étage et demi, 3 chambres, partie du sous-sol fini, presque 600 pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la pêche, remarquable endroit pour vaste jardins. UNE SOURCE DE DÉLICE ! 79 900 \$	LAC BASKATONG 163, chemin Lafrance, GRAND-REMOUS Bungalow comme neuf, à 2 minutes à pieds d'un descente au lac, sous-sol fini, 3 chambres, foyer au bois, 66 900 \$ Ne laissez pas passer cette chance !
42, ch. Val-Guérin, MESSINES Bungalow (ancienne école) - 3 chambres - murs hauts (10 pieds) - secteur en demande - 7 minutes de Maniwaki seulement. CONSTRUITE POUR MILLE ANS ! 57 900 \$	LAC MITCHELL, STE-THÉRÈSE Petit chalet isolé - 1 chambre (idéale pour couple ou personne seule aimant la tranquillité - grand terrain de + de 4 acres) UNE BONNE AFFAIRE ! 56 900 \$	96, rue l'Heureux, MANIWAKI SECTEUR CHRIST-ROI - Récent bungalow très, très propre, près des écoles et de l'hôpital, 3 chambres, logis d'une chambre au sous-sol (bien éclairé), grand terrain de 15 463 p.c. Soyez les premiers ! 74 900 \$	73, ch. Piché, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Chalet de 3 chambres, très bien aménagé (comme dans les revues de décoration) - foyer au gaz propane, poêle à bois pour cuisson - IMAGINEZ LA BEAUTÉ ! 99 000 \$
TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉAGE 7-9, Montée des Sables, DÉLÉAGE (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki! 24 000 \$	TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE - DÉLÉAGE TERRAIN CH. RIVIÈRE GATINEAU N. DÉLÉAGE Prêt à construire, 1/2 minute du pont de la Gatineau, services municipaux (eau et égouts), début de fondation, 14 000 \$. Taxes peu élevés + économie d'essence !	30, chemin du lac Boileau, MESSINES Gracieux bungalow, splendide cuisine, 4 chambres, sous-sol aménagé, terrain de 3.78 acres, garage de 2 étages de 24' x 16'. EN PLUS, VOUS AIMEZ LE GOLF ? 1 seule petite minute du Algonquin ! 129 900 \$	63, ch. de la traversée, AUMOND Chalet construit sur le bord de la rivière Joseph ! L'endroit rêvé de tous les pêcheurs ! 45 000 \$ - SOYEZ LE PREMIER !
TERRAIN - Route 107 AUMOND Mi-chemin entre Maniwaki et Mont-Laurier Tout près du lac Castor Blanc - +/- 45 acres - TRÈS BEL ENDROIT POUR SE CONSTRUIRE	39, ch. Petit Lac des Cèdres, Messines PETIT LAC DES CÈDRES - Chalet/maison 4 saisons - Rénovation majeure en 1993 - Belle plage de sable avec pente douce - Terrain plat aménagé INUTILE DE CHERCHER PLUS LOIN!	29, rue Morin, BOIS-FRANC Maison mobile en très bonne état, armoires et fenêtres neuves, sous-sol, près des usines de Bois-Franc et Grand-Remous - 44 900 \$ HEY ! LES TRAVAILLEURS ! POURQUOI PAYER UN LOYER ?	

ACHETEURS ! Je vous offre GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

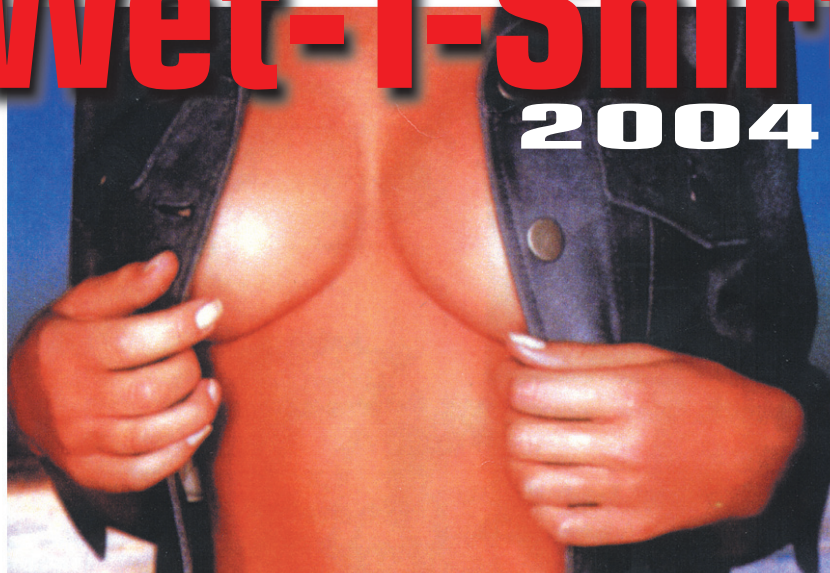
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PETIT CHALET!!!
+/-70000\$ très, très recherché et ce quelle que soit la grandeur du lac,
Téléphonez-moi sans tarder!

LOUNGE - DISCO CLUB

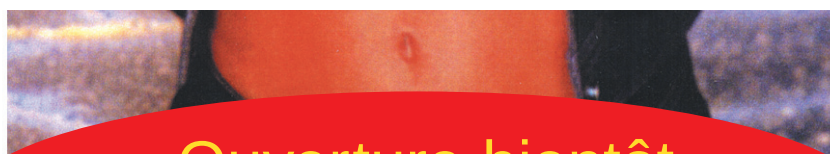
Living In

Wet-T-Shirt

2004



VENDREDI, 13 AOÛT 2004, À COMPTER DE 22H



Ouverture bientôt
de nos 5 à 7

175, Commerciale, Maniwaki 449-6140 Prop. : Sonny Constantineau

DES CANARDS À L'EAU!



(F.L) Maniwaki - La 12e course de canards organisée par le Club Optimiste de Maniwaki aura lieu le dimanche 8 août sur la rivière Désert. Le départ de la course se fait au pont de la rivière à 16 heures et l'arrivée au Centre des loisirs de Maniwaki. 11 prix seront remis. Le 1er prix est de 1000 dollars et les 2e au 11e prix sont de 100 dollars. Les canards sont disponibles au coût de 5 dollars auprès du Club Optimiste de Maniwaki. 3500 canards doivent être vendus.



DIMENSION DANSE TIRAGE



- À GAGNER :** 1^{er} Une année de cours de danse (1 gagnant)
2^e Une session de cours de danse (2 gagnants)
3^e Un mois de cours de danse (3 gagnants)

Le tirage aura lieu le 1^{er} septembre 2004, pour les gagnants qui seront déjà inscrits au cours de danse, un remboursement leur sera effectué.

Nom : _____ Prénom : _____

Tél. : _____ Âge : _____

Déposez le coupon dans la boîte prévue à cet effet dans le mail des Galeries Maniwaki avant le 1^{er} septembre 2004.

12^e GRANDE COURSE OPTI-CANARD

As-tu ton canard ???

4 000\$ en prix !



Départ à 16 heures, le 8 août 2004 au pont de la rivière Désert et l'arrivée au Centre des Loisirs de Maniwaki (118, rue Laurier, Maniwaki)

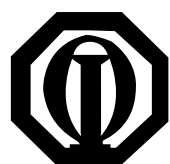
Les billets sont en vente dans les commerces suivants :

- METRO Lapointe
- Pièces d'auto C&G Piché
- Casse-croûte Chez Mike

Auprès des membres Optimistes,

Samedi au Tigre géant

dimanche au quai public en face de l'aréna



Club Optimiste
de Maniwaki

METRO

ANDRÉ LAPOINTE

PROFESSION - ÉPICIER

117, boul. Desjardins, Maniwaki



1^{er} prix :
3 000\$

2^e au 11^e prix :
100\$
(Argent comptant)

Cours offerts

enfants
ados
adultes

Pré-danse
(2-4 ans)



Hip-Hop
/ Funky

Jazz
(style vidéoclip)



Cheerleading

Danse
actuelle



Ballet-
classique

Moderne



Danse
Irlandaise

Une école à ton image



À
partir
de
20\$/mois

Rabais
familles

Nouveau
cours offerts
également à
Grand-Remous

**Isabelle
Chantal**

Isabelle Chantal, Directrice-professeure chorégraphe et interprète est certifiée par la commission provinciale de cheerleading (CPC) qui est associée avec Football Québec. De plus, elle possède 17 années d'expérience dans l'enseignement de la danse.

INSCRIPTIONS

Vendredi le 6 août de 17h à 21h

Samedi le 7 août de 11h à 14h

Jeudi le 12 août de 17h à 21h

Vendredi le 13 août de 17h à 21h

Samedi le 14 août de 11h à 14h

dans le mail des Galeries Maniwaki

INFORMATIONS : 449-0519 Isabelle

www.dimensiondanse.com

Cadeau-
surprise à
l'inscription

PROJET DU NOUVEAU MÉTRO À MANIWAKI

EN ATTENTE DE L'ÉTUDE DE CIRCULATION

(H.R.) Maniwaki – Le projet de la construction d'un nouveau supermarché Métro à Maniwaki est toujours en attente. André Lapointe, propriétaire du Métro de Maniwaki, attend maintenant l'étude de circulation pour voir la faisabilité du projet.

«Il n'y a pas de nouveautés pour l'instant. Nous attendons l'étude de circulation pour voir combien de gens passeraient dans le secteur du nouveau Métro. Nous n'avons aucune idée de quand nous aurons cette étude. Les gens seront informés dès qu'il y aura du nouveau dans notre projet», a expliqué André Lapointe.

Celui-ci a réitéré sa volonté de voir un nouveau supermarché Métro ouvrir à Maniwaki. «Nous voulons construire un nouveau Métro», a-t-il lancé.

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivi de parties de sacs de sable. Info: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 19h et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9 hres et 16 hres soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité.

Le conseil de Frabrique

PAROISSE DU CHRIST-ROI

Vous êtes à la recherche d'une salle spacieuse avec grand stationnement pour y tenir une réception? La salle paroissiale Christ-Roi de Maniwaki est ce qu'il vous faut. Que ce soit pour des noces ou une soirée sociale avec permis de boisson, ou encore une réunion de groupe ou un souper de famille sans permis de boisson; la salle paroissiale Christ-Roi saura à coup sûr répondre à vos besoins. Il faut réserver tôt pour être certain d'obtenir la date désirée. Pour information ou location, communiquez avec André ou Hélène Fournier au 449-3607.

SAMEDI 7 AOÛT

• **Journée plein air corporation Petit et Grand Lac des Cèdres**. au 22 chemin Lapointe, Messines. 15 heures.

DIMANCHE 15 AOÛT

• **Club Âge d'or les joyeux vivants de Gracefield** organise un pique-nique à 17h00 à la Salle communautaire et récréatif de Gracefield. Suivi d'une soirée dansante. Début des jeux : 13h00. Gratuit pour tous les membres. Renouvellement des cartes de membres sur place. 463-4869 Rita

18-19-20 AOÛT

• **Le Club de l'âge d'or de l'Assomption de Maniwaki** organise un voyage au Saguenay. Spectacle à voir : La fabuleuse histoire d'un royaume. Québec, Issime, à Jonquière, visite à Val-Jalbert, etc... Pour informations : Françoise : 449-4036 ou Madeleine : 449-1657

DIMANCHE 22 AOÛT

• **Le Club de l'âge d'or de Lac-Sainte-Marie** tiendra son pique-nique annuel le 22 août prochain à 18 heures à la Salle communautaire. Les Campagnards y joueront leur musique. Le coût est de 6 \$ par personne. Réservez avant le 18 août avec Carmen au 467-5454 ou avec Denise au 467-3378.

Confiez-moi
vos projets.

**Bien conseillé.
Mieux logé !**

*On ne vend pas ou n'achète pas
un immeuble sur un coup de tête.
Pour faire le meilleur choix,
confiez-moi vos projets.*

MESSINES / BUNGALOW

Jolie maison, 2 chambres, concept ouvert, plancher bois franc, armoire neuve, terrain 1 1/2 acre plat avec arbres matures. Garage isolé. Réf. RAF010

Offerte à
seulement

99 000\$

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

ATTESTATION
PLATINE
DU DIRECTEUR
2001 À 2003

Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

**MANIWAKI**

Maison 2 étages, 4 chambres, avec grand terrain plat, située près du centre-ville. Prix : 39 500 \$. Réf.: NIK712
www.guymenard.com

**RIVIÈRE DÉSERT**

Jolie maison, très propre, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé. Inklus poêle comb. lente, ech. d'air, stores, lave-vaisselle. Prix : 79500\$ Réf.: NOM882
www.guymenard.com

**NORTHFIELD**

Maison 2 chambres, entièrement rénovée. Int. et Ext. en 2003, situé tout près du lac Heney et à 30 min. du Mont-St-Marie. Prix : 89 000\$. Réf.: NEH362
www.guymenard.com

**DÉLÉAGE**

Grande maison 2 étages, 12 pièces, beaucoup de boiserie, int. et ext. rénovés, entrée asphaltée, grand garage isolé, inclus. piscine et les appareils de cuisine. Prix : 95 000 \$. Réf.: 701712
www.guymenard.com

**CONSTRUCTION 1999**

Près du lac 31 Milles, à 1/2 km du quai public, magnifique maison, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage double, très bien fini et propre, sur terrain boisé de 5 acres, inc. poêle comb. lente et lave-vaisselle. Prix : 111 900 \$. Réf.: AUQ901
www.guymenard.com

**100 ACRES**

Bungalow, 2 chambres, avec terrain de 100 acres, avec plantation de 10 ans et une partie en bois mature. Prix : 99 900 \$. Réf.: 501174
www.guymenard.com

**LAC BITOBI**

Jolie chalet, 2 chambres, grande véranda, concept ouvert, terrain plat avec remise. Prix 89 000\$ Réf.: IUR020
www.guymenard.com

**Bois Franc**

Jolie bungalow à 5 min. de Maniwaki, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, très bien décoré, grand terrain paysagé, inc. piscine, remise, j'en air, four encastré, micro onde et lave vaisselle. Prix demandé : 139 900\$ Réf. ARB200
www.guymenard.com

**MANIWAKI**

Maison ancienne rénovée, située près de la rivière Désert, 4 chambres, système de chauffage à air forcé neuf, grand terrain avec 2 remises et piscine. Prix : 79 500 \$. Réf.: REP944
www.guymenard.com

**GRACEFIELD**

Jolie maison, 2 chambres, sur 2 paliers, plafond cathédrale, coin tranquille, à 15 min. du Mont Ste Marie, sur terrain de 5 acres boisé. Vendeur motivé. Réf.: UAL210
www.guymenard.com

**LAC RODDICK**

Bungalow, 3 chambres, 2 salles de bain, superbe terrain de plus d'un acre avec 300 p. de frontage sur le lac, face sud ouest, vendu meublé. Prix : 149 000\$. Réf.: RYL520
www.guymenard.com

**MANIWAKI**

Grande maison 1^{er} étage, 4 chambres, 2 salles de bain, près des services, grand terrain avec cours arrière très privée. Prix : 64 500\$. Réf.: LBO392

**LAC CAYAMANT**

Jolie maison, 2 chambres, très propre, concept ouvert, avec garage et remise. Prix : 109 000\$ Réf.: TEP231
www.guymenard.com

**MANIWAKI**

Petite maison 2 chambres, entièrement rénovée, int. et ext., située à distance de marche des services. Prix : 45 000 \$. Réf.: NOM881
www.guymenard.com

**RIVIÈRE GATINEAU**

Jolie petit chalet, bonne qualité de construction, grande véranda, et patio, tout équipé pour gaz propane. Vendu meublé. Prix : 29 000\$ Réf.: VIR391
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Consommation d'essence minime à \$\$\$ minime!



Meilleure consommation de sa catégorie L/100Km

RANGER EDGE SuperCab 4x2 2004



- Modèle R44 groupe d'équipement 471A
- Moteur V6 3.0L (148hp@5000tr)
- Couple 185lb-pi @ 3750 tr/min
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Rapport de pont 4.10
- Freins anti blocage aux 4 roues (ABS)
- Amortisseurs à gaz - service dur
- Jantes de 15" en aluminium usiné
- radio AM/FM avec lecteur laser & montre
- Phares antibrouillards
- Antidémarrage Securilock

3 ans / 60 000km
Garantie complète

229\$
/ mois**

** Location Crédit Ford de 36 mois, comptant 1,995\$, tous les détails chez votre concessionnaire Ford. Durée limitée. Photos à titre indicatif. *Version 4 cylindre 4x2.

Faites votre choix pour seulement 299\$ / mois*

ESCAPE XLT

3 ans / 60 000km
Garantie complète

- Modèle U03 groupe d'équipement 310A
- Radio AM/FM avec chargeur 6 disques
- Climatisation à commande manuelle
- Moteur V6 Duratec 3.0L 200hp
- Transmission automatique
- Traction avant
- Phares antibrouillard avant
- Jantes de 16 po en aluminium
- Alarme antivol
- Programmeur de vitesse



2005

L/100km : Le plus économique des VUS selon Transport Canada**

EXPLORER Sport Trac

4X4



- Modèle U77 groupe d'équipement 220A
- Radio AM/FM avec lecteur de CD/cassette
- Climatisation à commande manuelle
- Moteur V6 Duratec 4.0L 210hp 4x4
- Transmission automatique
- Jantes de 16 po en aluminium
- Glaces électriques
- Verrouillage électrique des portes
- Programmeur de vitesse
- Freins assistés à disque aux 4 roues
- Phares antibrouillard avant
- Antidémarrage Securilock

Le plus "Cool" des VUS selon nos clients

*Location Crédit Ford de 48 mois, comptant 2,995\$, tous les détails chez votre concessionnaire Ford. Durée limitée.
**Version 4 cylindres

Confort + Sécurité + Puissance = **FORD FREESTAR**

2004 FREESTAR

- Modèle A50 groupe d'équipement 110A
- Moteur V6 4.2L (201hp@4250tr/min)
- Couple 265lb-pi @ 3500 tr/min
- Capacité de remorquage 1588kg/3501lb
- Transmission automatique à surmultipliée
- Climatisation à commande manuelle
- Vitres électriques
- Verrouillage électrique des portes
- Freins antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Batterie grande capacité service dur (78ah)
- Réservoir d'essence grande capacité (98L)
- Pneus de 16" P225/60R 16 FN
- Antidémarrage Securilock
- Banquette 3 places repliable à plat dans le plancher

1588kg /
3501 lb

Capacité de
remorquage
supérieure

265lb-pi @
3500tr/min

Meilleur
couple du
segment



~~26,995\$~~ = **21,495\$**** ou **0%***

*Achat Crédit Ford à 0% de 36 à 60 mois. **Prix incluant rabais aux concessionnaires et offre aux clients au détail. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford. Photos à titre indicatif seulement. Durée limitée.

3 ans / 60 000km
Garantie complète

5 ans / 100 000km
Garantie Motopropulseur



HUBERT
maniwaki



Tél.: (819) 449-2266 / Sans frais : 1-877-449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

BAR LE CHAP

PARTY DE VOLLEY-BALL à Blue Sea

**Nous vous invitons à
venir vous formez en
équipe de 4 mixte.**

DATE : 7 AOÛT

Coût : 10\$ / joueurs

Les activités débutent à
8h00 du matin et se
poursuivent dans la soirée

**PRIX :
B.B.Q.**

Tournoi de volley-ball
avec Martin Grenier
et Eric Pichette
Casse-croûte
maintenant ouvert
463-1706

D.J. Éric Ménard

ENEZ NOMBREUX!

INFOS : Robert Lachapelle, 463-0202
Bar Le Chap
23, rue Principale, Blue Sea
(819) 463-0202 www.barlechap.com

OUVERTURE OFFICIELLE REBELLE 06

Vendredi le 13 août 2004

• Boutique de vêtements pour jeunes adultes •

Située au Galeries de Maniwaki
(Anciennement Boutique Lafrance)

Bienvenue à tous !

Émilie Lapointe

VENTE LIQUIDATION

1/2 prix

sur lots de sandales et souliers de course

SOYEZ LES PREMIERS À COURIR NOS RABAIS



LAPointe

192, Notre-Dame
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears
acceptée.



REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier le personnel médical du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau particulièrement Dr. Golgoon, Dr. Nateghi, Dr. Therrien, Dr. Wegrzycki, Dr. Mahinard, Dr. Genest ainsi que toute l'équipe de soins intensifs et le 2e étage. Un merci bien spécial pour la chaleur humaine et la bonté que vous avez démontré à notre frère Patrick Caroll et à toute notre famille. À tous merci!

His sisters and there family, Rachel Caroll, Carmel Elizabet, Alvira.

TOURNOI DE BALLE À GRACEFIELD

(F.L) Gracefield - Un tournoi de balle donnée mixte aura lieu la fin de semaine du 21 et 22 août, au terrain de balle de Gracefield. Le tournoi, organisé par le Club féminin de balle lente, débutera à 8 heures samedi matin. La finale se tiendra le dimanche soir. Le coût pour inscrire une équipe est de 200\$. Les profits seront remis en bourses et les surplus iront au Club de balle lente. Les inscriptions se font auprès de Nadine Carpentier au 463-0628.

Opinion

Le Très honorable Paul Martin
Premier ministre du Canada

Monsieur le premier ministre,
le 27 juillet 2004

Le 12 février dernier, vous avez lancé un appel au public au sujet du scandale des commandites.

Cinq mois se sont écoulés depuis ma lettre du 27 février au sujet d'un autre scandale, celui des deux faux témoignages auxquels le ministère des Affaires étrangères a eu recours pour obtenir gain de cause en Cour fédérale le 26 mai 2000.

Malgré un rappel du 27 avril et un autre du 29 juin, il n'y a pas encore eu de réponse de votre part, pas même un accusé de réception.

De votre silence, doit-on conclure que ce scandale vous met dans l'embarras?

Recevez, monsieur le premier ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L-Hubert Leduc



Section Professionnels

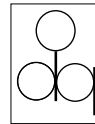


Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

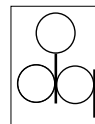
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

François Langevin

Comptables
agréés



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



LABELLE•RYAN
GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité -
services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616



Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 _____Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 _____Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 __Tél.: (819) 456-4229

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229



Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES
GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages
des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages
des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



Me Carole Joly LL.B.,D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

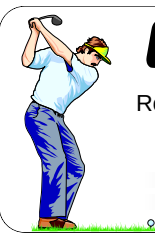
Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



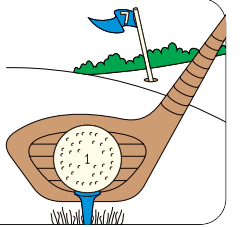
Muguette Céré



Club de Golf Algonquin
Route 105, Messines
449-2554

www.GolfAlgonquin.ca

vous présente la saison de
GOLF



TOURNOI DES PAROISSES 2004

ENVIRON 8 000 \$ DE PROFITS

Messines - Le Tournoi des paroisses 2004 qui s'est déroulé mercredi dernier au Club de golf Algonquin aura permis d'amasser plus de 8 000 \$ pour les paroisses chrétiennes. Plus de 150 joueurs ont participé à la journée et 50 autres les ont rejoint pour le souper.

PAR HUBERT ROY



Les organisateurs du Tournoi de paroisses sont très fiers du succès de l'édition 2004.

«Ce fut une journée remplie de succès. Nous avons profité d'une température formidable. Les gens se sont bien amusés. Nous pensons avoir amassé environ 8 000 \$ comme l'année dernière. Je tiens à remercier tous les participants et tous nos commanditaires», a affirmé Ulysse Grondin, coordonnateur du Tournoi.

Robert Gendron, président d'honneur du Tournoi, abonde dans le même sens. «Ce fut une très belle journée qui s'est déroulée sans anicroches. Cette édition a été une très belle réussite. Je suis très content de voir qu'il y a eu 150 golfeurs aujourd'hui. C'est très bien pour le bénéfice de nos paroisses. Il faut

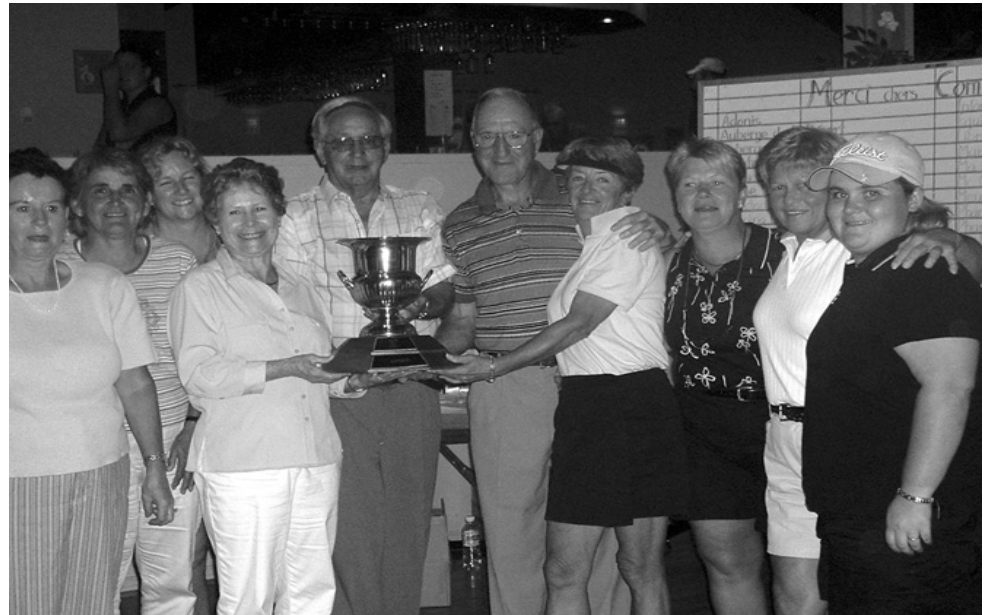
remercier les personnes qui ont été en charge de cette journée et de tous les bénévoles qui nous ont aidé», a-t-il souligné.

Sur le plan sportif, les gagnants chez les hommes ont été Peter Alexandrovitch, Laurent Fortin, Michel Courchesne et Stéphane Rochon, qui ont ramené une carte de 60, 12 coups sous la normale. Chez les femmes deux équipes se sont partagées les honneurs. Le quatuor de Ruth Ahern, Thérèse Forman, Réjeane Laverdière et d'Huguette Martel est arrivé ex-aequo avec l'équipe de Louise Poirier, Lise Ryan, Véronique Branchaud et de Marthe Hilliker. Les deux équipes ont joué pour 70, deux coups sous la normale. Nicole Lalonde, Sylvie Cusson, Armand Courchesne et Eddy Côté ont gagné du côté mixte, jouant pour 66, six coups sous la normale.

Plus de 50 prix de participation ont été tirés, dont entre autres, un ensemble de patio, des forfaits de pêche, un forfait au casino, un à la Forêt de l'Aigle, ainsi qu'un lecteur DVD et des billets pour la soirée hommage à Gilles Carle lors du Festival Images et lieux.



Les gagnants du côté mixte.



Les gagnantes chez les femmes.



Les gagnants chez les hommes.

TOURNOI ANNUEL DE LA BRASSERIE LA TABLE RONDE

181 PARTICIPANTS POUR LA 20e ÉDITION

Maniwaki- Le tournoi de golf de la brasserie La Table ronde de Maniwaki a été couronné de succès pour sa 20e édition au Club de golf Algonquin avec 181 participants.

PAR HUBERT ROY

«Ce fut encore un succès cette année comme toujours», a commenté Robert Blouin, propriétaire de la brasserie. «Chaque année c'est plein de monde et ça se passe toujours très bien. Étant donné que c'était la



Les gagnants de la «Coupe René Cyr» Clarice Mayrand et Giles Cyr, accompagnés sur la photo des commanditaires de cette coupe et de Robert Blouin, propriétaire de la brasserie La Table ronde.

vingtième édition, nous avons fait tirer plus de prix que les années antérieures», a-t-il complété.

La «Coupe René Cyr» a été remise à Gilles Cyr et à Clarice Mayrand. Le tournoi a été joué selon la formule Atlantique, ce qui a permis à Éric Carles de l'emporter chez les hommes et à Nicole Geoffrion de gagner chez les femmes. Au pointage brut, c'est Lise Bastien qui l'a emporté chez les femmes et Ed Harr, venu spécialement de la Pennsylvanie, a fait de même chez les hommes.

Nombreux prix tirés

De nombreux prix ont été tirés au cours du souper qui a suivi le tournoi.



La gagnante chez les femmes Nicole Geoffrion et le gagnant chez les hommes Éric Carles, accompagnés d'un commanditaire de l'événement et de Robert Blouin.

Ainsi, Raynald Hamel et Stéphane Boisvenu se sont mérité des crédits voyages de 1 000 \$, tandis que Valory Beaudoin s'est mérité une télé 19 pouces. Parmi les autres prix tirés, Bob Moore a gagné un ensemble de golf, Betty Macarthy un fusil à pression pour lavage, Claude Labelle un voyage de pêche, Cliff Slater une fin de semaine dans un chalet, Paulette Richer des bâtons de golf, Nancy Gagnon un lecteur DVD, Vincent Brossard une caméra 35 millimètres, Nicole Geoffrion un BBQ portatif, et Serge Beaudoin, Claude Myrand et Marc Sarazin sont repartis avec des forfaits de golf.

Ligue de balle donnée de Maniwaki

RÉSULTAT DES PARTIES DU 2 ET 3 AOÛT 2004

PARTIE 1 - SPORT DAULT	10	MARCHÉ RICHELIEU	7
PARTIE 2 - MARCHÉ RICHELIEU	5	GARAGE MCCONNERY	18
PARTIE 3 - WILD BOYS	9	SPORT DAULT	10
PARTIE 4 - LOUISIANA PACIFIC	7	STE-THÉRÈSE	14
	Victoire	Défaite	
Sport Dault	8	3	
Louisiana Pacific	8	4	
Ste-Thérèse	7	4	
Wild Boys	6	5	
Garage McConnery	4	7	
Marché Richelieu (Messines)	0	12	

LA CROIX-ROUGE HONORE SES BÉNÉVOLES

(F.L) Maniwaki – La Croix-Rouge Canadienne secteur Outaouais a honoré ses bénévoles lors d'une soirée le 3 juin dernier.

Les bénévoles de l'Outaouais ont été honorés pour leurs années de service. Cinq bénévoles de Maniwaki ont été félicités soit Sylvia Mcdonald, Pierette

Thibault, Eldeen Lévesque, Lucille Addleman et Louis Addleman. Le travail d'une sixième bénévole de Maniwaki a été souligné mais elle n'était pas présente à la soirée.

Pour les bénévoles de Gracefield, deux dames ont été honorées soit Hélène Sincennes et Sylvie Roy.



La Croix-Rouge a honoré ses bénévoles



Cinq bénévoles de Maniwaki ont été honorés

MESSAGE DE SOEUR REINE PERREAULT

Le 18 juin dernier, à l'occasion de l'inauguration officielle du nouveau nom pour l'école de Lac Blue Sea, la Commission scolaire et le Comité d'école avaient concocté une grande fête de retrouvailles. Comme j'ai été absente de la maison depuis le 19 juin, je m'empresse, dès mon retour, de vous redire toute ma reconnaissance pour tant de délicatesses à mon égard.

Un grand merci pour votre présence si nombreuse et chaleureuse à cette fête. Merci aux représentants de la Commission scolaire, aux anciens directeurs, directrices, secrétaires, collègues de travail, professeurs actuels, parents et amis, jeunes de l'école et spécialement à tous mes anciens élèves. Comme cela faisait chaud au cœur de vous revoir! Je n'avais qu'un regret; c'est de ne pas avoir assez de temps pour jaser avec chacun et chacune. Que d'émotions et que de bons souvenirs se bousculaient dans ma mémoire en voyant votre visage ou en regardant ensemble, à la fin de la soirée, d'anciennes photos et surtout des diapositives!...

Un merci très spécial aux membres du

Comité d'école qui ont travaillé très, très fort pour la réussite de cette grande fête de retrouvailles. Chapeau! Merci pour l'excellent repas, merci aux enfants pour le chant thème de «La marguerite» et pour le petit spectacle. Merci à Conrad pour la belle musique d'ambiance. Merci à tous ceux et celles qui ont participé de près ou de loin à cette fête qui a été encore une fois un énorme succès. Je me suis laissée gâter encore une fois...Que toutes les personnes présentes ce soir-là considère ce message comme «personnel», car je ne peux rejoindre tout le monde et je ne veux surtout pas oublier personne. Comme il m'en faudra du temps pour digérer toutes ces émotions!...

Encore une fois MERCI! Et soyez certains et certaines que cette fête m'a touchée, émue et honorée, surtout en pensant maintenant que l'école porte mon nom. Oui, mon nom est gravé sur une magnifique plaque à l'extérieur de l'école et aussi à l'intérieur, mais soyez certains et certaines que le vôtre (à chacun et chacune) est gravé dans mon cœur...

Reine Perreault

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CERF DE VIRIGINIE JOURNÉE D'ACTIVITÉS

(F.L) Ste-Thérèse-de-la-Gatineau – Une journée d'activités est organisée au Centre d'interprétation du cerf de Virginie, le samedi 7 août.

La journée débutera avec un marathon de 3.5 km. Le départ est à 10 heures aux Chutes rouges et l'arrivée se fera au Centre d'interprétation.

La journée se poursuivra par des tournois de volley-ball et de fer qui débiteront à 13 heures. Les tournois sont ouverts aux amateurs âgés de 14 ans et plus.

Les gens qui participent à la journée pourront camper sur le site et visiter les sentiers ainsi que le Centre d'interprétation. La journée sera agrémentée de musique et d'un service de livraison de nourriture. Des commerçants seront également sur place afin d'informer les participants sur leur commerce.

Le coût pour participer aux tournois est de 5 dollars pour le volley-ball et le fer. Le coût pour participer au marathon est de 10 dollars. Les inscriptions peuvent être faites sur place, samedi matin.

11^e édition du Tournoi de golf bénéfice Centre d'interprétation Château Logue

Merci à nos généreux collaborateurs :

- Les équipements Maniwaki inc. (*commanditaire officiel*)
- Château Logue Hôtel Golf Resort
- Aventures Château Logue
- Maison La Crémaillère
- Brasserie La Table Ronde
- Promotuel La Vallée - Assurance
- S.A.Q. Maniwaki
- Chaussures Lapointe
- Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle
- Restaurant le Black Rollway
- Salon Le Ciseau
- Au Jardin d'Adonis
- Boutique Abella
- La Tourie
- Plus que femme
- Iris Pat Morgan
- La P'tite Maison
- Coulombe et Frères
- Bar Living In
- Société Coopérative Agricole de Gracefield
- Pièces d'auto Kelly - Gracefield
- Dollar en Folie
- Mawandoseg
- Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau



Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu

8, rue Comeau, Maniwaki • Site Internet : www.ci-chateaulogue.qc.ca
Pour toute information : Tél.: 449-7999

Site Chloé Ste-Marie Lac Ste-Marie Le 13 août

Animation musicale :
Pierre Gauthier

Conférencier :

Stéphane Albert Boulet

Documentaires et films en plein air

Le 14 août

Parole de Chloé Ste-Marie

animation : Louis Mercier,

Pierre Gauthier

Projection de dix films Kino Kabaret

DES FILMS,

DES DOCUMENTAIRES,

EN PLEIN AIR

Maniwaki Site Gilles-Carle Le 13 août

Hommage à Gilles Carle
Billet sur réservation

Le 14 août

Des longs métrages

Le 15 août

Des longs métrages

Remise du prix Gilles Carle

Site Grand-Remous Retrouvailles Maria Chapdelaine

Le dimanche 15 août

Souvenirs des figurants et figurantes

Présence de Gilles Carle

et Chloé Ste-Marie

Projection du "Making of"

Maria Chapdelaine

Buffet thématique :

"sucre et bleuets"

Maniwaki Site ONF (C.E.H.-G.)

Le 13-14-15 août

Des documentaires

Le 14 août

Un concours de 10 courts métrages



Bracelets passeport exigés. Le vert 25\$ (accès à la programmation de tous les sites)
Les bracelets orange, bleus et jaunes (10\$) accès d'une journée sur tous les sites

TOURNOI JUNIOR



18 jeunes golfeurs(euses) ont bravé la formule individuelle de leur tournoi, jeudi dernier. Considérant les exigences du jeu individuel, il s'agit d'une participation très satisfaisante.



Chez nos jeunes de 13 ans et plus, Jérémie Marcil-Blais a eu le meilleur sur Vincent Courteau et Pierre Briand, l'emportant avec un score de 80. Dans la catégorie 12 ans et



moins (18 trous) c'est le jeune gaucher de Gracefield, Dominic Gauthier qui est sorti gagnant avec une fiche de 84. En 2ième position, on retrouve le jeune Sébastien Constantineau avec 91 et Derek



Crossley avec une ronde de 95, en 3 ième positon. Dans la catégorie 9 trous, Patrick Courteau a devancé par trois coups son plus proche poursuivant, Christopher Smith qui a présenté une carte de 58. Chez les filles,

Stéphanie Ouellette l'a emporté avec un 64 tandis qu'Arianne Aubé a présenté une fiche de 31 dans la catégorie debutante (4 trous). Chez les garçons debutants (4 trous) c'est le jeune Conor Balcon qui l'a emporté avec un 37. Merci à nos Commanditaires: Distribution André Lefebvre, Coke, Ville de Maniwaki et l'Ange Joette Dallaire et le Club de golf 3 Clochers. Félicitations à tous nos jeunes et on remet ça pour le tournoi double, jeudi le 19 août.

PROCHAINE SOIRÉE MIXTE:
VENDREDI 27 AOÛT: Golf-Voiturette-Steak-Frites:
20\$ MEMBRE ET 28\$ NON-MEMBRE. Bienvenue à tous!

HORS-LIMITES JUNIOR

- Vincent Courteau a remporté le concours de plus près de la coupe au #3, devancant de peu Sébastien Constantineau.
- Constatant qu'un jeune "poussait" toutes ses balles à gauche dans l'herbe longue, (4 balles perdues) Claude C. lui conseille de s'aligner un peu vers la droite. Résultat: il "tire" sa balle à droite complèment (5 ième balle perdue).. Son regard m'a rendu silencieux.....
- Merci aux accompagnateurs: J-C Lacourcière, Nadia Courchesne, Christine Carpentier, Anne Jolivette, Kathleen McConnery, et les deux animateurs de la ville de Maniwaki: Marc et Katrie, et à Claudette pour l'accueil des jeunes.

INTER-VILLAGES

C'est dimanche dernier qu'avait lieu la rencontre inter-villages sur le parcours du club de Mont-Laurier. Le Club Aux trois clochers en était à sa deuxième participation et il a terminé en quatrième position sur huit clubs. Brad Hicks a été le meilleur représentant de son club. Le Club Aux trois clochers félicite les représentants de l'Algonquin pour leur victoire, notamment André Barbe et Gerry Desjardins pour leur belle performance. L'an prochain cette rencontre se tiendra à Val Morin et le Club Aux trois clochers y prendra part.

SOIRÉE DES HOMMES

Une combinaison de trois trous jouées sous trois formules différentes a causé quelques casse-têtes aux participants de la dernière soirée des hommes. Malgré ces quelques contraintes, cette formule a été fort appréciée des golfeurs.

C'est pourquoi la prochaine rencontre des hommes se déroulera sous cette même formule lundi le 9 août. Bienvenue à tous!
SPÉCIAL «QUATUOR DU DIMANCHE»
Venez jouer une ronde de neuf trous de golf avec voiturette et un steak-frites en formant votre quatuor pour aussi peu que 25 \$ par joueur non-membre.



SOIRÉE DES FEMMES

Seize dames ont participé à la soirée des dames mardi dernier. C'est dans un climat de camaraderie qu'elles ont complété leur ronde sous la formule quadruple écossais. La soirée s'est terminée par un bon repas. On vous invite donc pour la prochaine soirée mardi le 10 août. Bienvenue à toutes!

SOIRÉE MIXTE

Une soirée mixte s'est déroulée vendredi dernier Aux 3 clochers. Les participants et participantes ont profité d'une belle soirée de golf agrémentée d'un bon repas d'après-partie. Réservez votre soirée du vendredi 27 août pour la prochaine soirée mixte Aux 3 clochers.

HORS-LIMITES

-André Barbe a essuyé une réplique assez pointue de la part de son neveu Éric Landreville. André venait d'affirmer jouer dans l'inter-villages depuis 25 ans. «Pas 25» de dire Éric. «24, car l'an passé tu ne t'étais pas classé»... Et vlan!
-Les cloches du Club 3 clochers n'ont pas sonné bien fort à l'inter-villages, sauf pour le meilleur représentant Brad Hicks.
-Michel «Tess» Lacroix, Barry Hicks et Lyne sont venus encourager leurs représentants: Merci à vous!
-De la part des représentants du Club Aux 3 clochers, Merci aux propriétaires pour le transport, le droit de joute et le souper lors de l'inter-villages.
-Michel Giroux a encore remporté la soirée des hommes; il a reçu un peu d'aide du grand-père et surtout du petit-fils...



Golf aux 3 Clochers

GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats,
Maniwaki



INSCRIPTION

Au 2e étage du Centre des Loisirs

L'automne arrive à grand pas avec le retour du hockey et du patin !

Mercredi 18 août de 18h à 21h
Jeudi 19 août de 18h à 22h

Inscrivez vos
enfants !



Association Hockey
mineur de Maniwaki



Avant le 30 août

1er enfant.....155\$
2e enfant130\$
3e enfant115\$

À partir du 1er septembre

1er enfant.....195\$
2e enfant170\$
3e enfant135\$

Infos : 465-1423
449-4130

Date limite d'inscription :
10 septembre 2004

Saison

Patinage plus100\$
Patinage Star(privé).....125\$
Patinage Synchronisé À déterminer
Prix familiale

Ne pas oublier la pré-saison

du 23 août au 27 août
Patinage plus50\$
Patinage Star100\$

Inscription immédiate :
Infos : 449-5011 449-6742

Date limite d'inscription :
10 septembre 2004

LE 15 AOÛT :

RENCONTREZ GILLES CARLE ET CHLOÉ STE-MARIE, À GRAND-REMOUS

Gilles Carle et Chloé Ste-Marie seront présents à Grand-Remous, et recevront tous les honneurs dus à des artistes de ce renom, le dimanche 15 août prochain, dans le cadre des grandes retrouvailles autour du film Maria Chapdelaine, lequel sera projeté en la salle Jean-Guy Provost de cette municipalité. Le « Making of » sera aussi présenté.

À partir de 13 h., les artisans de Maria Chapdelaine et leurs amis; les visiteurs et «fans» de Gilles Carle raviveront des souvenirs du tournage du film qui a immortalisé plusieurs sites de Grand-Remous, où le «beau François» a régné en jeune premier. Les visiteurs pourront voir des photos du tournage; des textes légaux concernant les activités de tournage; le scénario original du film, ainsi que d'autres objets souvenirs.

Le maire Gérard Coulombe prendra bien évidemment la parole, ainsi que Mme Chloé Ste-Marie, la porte-parole du Festival Images et Lieux. Quant à Louis Mercier, un conteur réputé de la Vallée, il rendra hommage à sa façon, sous forme de contes, aux figurants du film.

Les organisateurs invitent en

grand nombre à voir ou rencontrer Gilles Carle et Chloé Ste-Marie au centre Provost. Pour ajouter à la convivialité du moment, les «fans» du réalisateur de Maria Chapdelaine auront droit à un succulent goûter qui rapproche toujours les participants.

Soulignons qu'un cinéophile connaisseur pourrait aussi bien jaser de Maria Chapdelaine comme des 62 autres films produits par «notre» cinéaste. S'ajoutent des sujets de discussions possibles sur 30 longs, 10 moyens et 6 courts métrages; sur 17 heures de télé-série et sur 100 poèmes et chansons, comédies musicales et pièces de théâtre.

L'ampleur de toute cette œuvre a valu à Gilles Carle toute une kyrielle de prix, palmes, honneurs de gouvernements, d'organisations de festivals, etc. Or, toute cette notoriété du producteur de chez nous a mérité l'appui des leaders régionaux. Par exemple, il faut souligner que M. Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a donné au nom de son gouvernement régional «son entier soutien», moral et monétaire, au Festival Images et Lieux, auquel il souhaite «longue vie».

Mastercraft MAXIMUM

Avis de rappel de sécurité scie à main Mastercraft Maximum

Canadian Tire rappelle volontairement la scie à main Mastercraft Maximum (articles Canadian Tire numéros 57-7457 et 57-7458) vendue dans les magasins Canadian Tire entre le 28 février 2003 et juillet 2004. La Société Canadian Tire Ltée a été avisée d'un problème survenu en Europe concernant un produit similaire et vendu par Stanley Tools (S.A.S.).

Il semble qu'en raison d'un défaut de fabrication, le joint de la poignée peut se fendre, ce qui risque d'exposer la lame et de potentiellement causer des problèmes quant à la sécurité de l'utilisateur. Bien que Canadian Tire n'ait pas encore été avertie d'un incident au Canada, il est à noter que 6 cas d'incidents mineurs reliés au produit de marque Stanley Tools (S.A.S.) ont été rapportés en Europe.

La scie à main peut être identifiée comme suit :

- 1) La poignée bleue et grise est faite d'un mélange de caoutchouc et de plastique.
- 2) La lame est recouverte de nylon noir (permettant un glissement facile) et le logo Mastercraft Maximum y est imprimé en lettres blanches.



Les clients ayant fait l'achat de cette scie à main sont priés de cesser immédiatement de s'en servir et de la retourner au magasin Canadian Tire le plus près afin d'obtenir un remboursement ou un échange.



Devenez chauffeur de camion professionnel



Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier, offre aux résidents de la grande région de Mont-Laurier le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier
850, rue Taché (salle de regroupement)
Mont-Laurier

Quand : Heure : 18 h 30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101
OU au CFPML au 819-623-4111 poste 7401



Centre de formation
du transport routier Saint-Jérôme
(CFTR)



Centre de formation
professionnelle
Mont-Laurier

C.S.P.M.



Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

MAISONS À VENDRE

Maison mobile à vendre ou à louer en Floride. Entièrement meublé avec bachelor. Info : 465-1930.

Grande maison 3 étages, 10 pièces, sous-sol non-fini, possibilité de faire 2 logis. Chauffage a

l'huile, cour arrière clôturée. Situé à Maniwaki, prix demandé est de 35 000\$ non-négociable. Intéressés seulement. Pour plus d'information appelez au 449-2158.

Maison mobile à vendre sur roues. 60'x12'. Située à Délage. Demande 7000\$ négociable. Infos : 449-8181 Louis.

Chalet/maison, Lac Blue Sea, sous-sol fini, puits artésien, poêle à combustion lente, plus de 1 acre de terrain, beaucoup de boiserie, situé à Messines, prix : 109 000\$. 465-1384 ou 772-4401.

Maison à vendre au 86 Comeau, à très bas prix Infos : 449-3172.

Située dans le village de Blue Sea, grandeur 28 x 40, 3 cc., cuisine, salon, chambre de bain. Depuis 4 ans a été refait : fenêtres, portes, armoires de cuisine, plomberie, galerie, toiture, fosse septique. Prix 60 000\$ Info : 465-2652.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Infos : 465-2652.

Lac des Neiges, Clova, plage magnifique, familial, chasse, pêche, 1 chambre, salle à dîner, salon, cuisine, grande salle de bain, garage, propane/huile, génératrice incluse et chalet meublé, 25 000\$ négociable. Info : Suzette ou Michel, 441-3737 ou 449-4240. Cell : 449-0739.

Bâtiment à vendre, route 105, pour commerce ou maison avec garage double. Air conditionné centrale, tapis mur à mur, chauffage électrique. Grandeur 36 x 60, terrain 1 acre. Construction 1994. Certificat de localisation, champ d'épuration, puits artésien, fosse septique. Prix : 75 000\$ Possibilité de financement par le propriétaire. Info : 819-664-5506 ou 819-467-4822.



Section Affaires

**SERRURERIE
YVES COUSINEAU**
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

Amérenza
Résidence pour les personnes âgées
- Construction neuve
- Salle de bain dans chaque chambre
Tout comme à la maison!
Tél.: 449-4301 **Maurice & Isabelle**
200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Directrice
Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108
GATINEAU
Muguette Céré

**Les couvreurs
ROCHON**
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BURL.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**SALLE DE RÉCEPTION
60 À 120 PERSONNES**
MUSICIENS GRATUITS !!!
Située au sous-sol de la Brasserie.
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.
POUR RÉSERVATION : 449-4652
BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

technoPIEUX
Laurentides
Stéphane Rivest
Mario Rivest
526, Des Glaileuls
Des Ruisseaux, (Québec)
J9L 3G3
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)
Fax : 1(819)440-2114
www.technopieux.com

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**PHILVITE
TRANSPORT**
PROP. PHIL PAYETTE
TÉL.: (819) 449-0745
FAX: (819) 441-1512
MANIWAKI-HULL
GATINEAU-OTTAWA
BUCKINGHAM

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES**
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile liée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy
Représentant

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé
Tél.: 819 623-3261
www.multi-prêts.com
Le meilleur taux, tout simplement
Service gratuit
Taux sujet à changement sans préavis
certaines conditions s'appliquent
TAUX EN DATE
DU 6 AOÛT 2004
5 ans Taux bancaire: 6.55 Meilleur taux: 5.10
Transfert, achat, renouvellement, refinancement

L & L 2000 enr.
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler
vidangeage
écologique
Service rapide
professionnel
et propre
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau !

**TRANSPORT
branchaud**
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMTQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqeduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : **Maurice Richard**
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981
Télécom Multi-Services
T M S
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite

Ça vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au

mercredi

MIDI

Maison à vendre, 3 chambres, Grand terrain. Chauffage électrique, bois, possibilité à l'huile. Située à Montcerf. Pour plus d'information : 449-5585.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Infos : 449-7218.

TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, prêt à bâtir. 4500 pieds carrés. Chemin Prescott. Notre-Dame du l'aus. 4 500\$ Infos : 465-1930.

Bord de l'eau 5 acres prêt à construire avec électricité sur les lieux au Lac Allard à Blue Sea. 60 000\$ aussi disponible 10 000 pieds de pin rouge coupé. 20 000\$ Pour infos : 463-1190 ou pagette 613-560-3132.

Dans la région de Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

PERDU - Gros Chat gris, femelle, timide, dans les environs du chemin du Lac-des-cèdres, chalet 105, récompensel, 449-6842 ou 613-836-3386

DIVERS À VENDRE

2 lifts usagés pour automobile, de marque Hofman, 6500 lbs. 1000\$ chacun. Jour : 819-777-0648 Du lundi au vendredi ou 463-9973.

À vendre pompe à eau à piston avec pièces. Pour informations : 449-6599 441-6609

À VENDRE

Maison mobile luxueuse, 11'X36' 2004, toit cathédrale, isolée, 4 saisons, armoires en vrai chêne, fenetres à manivelles, meublé luxueux, 1 chambre fermé, valeur de 50 000\$ pour 39 000\$ taxes incluses.

Gilles Paquin (819) 449-1701

Offre d'emploi Boucher

Le magasin KZ Freshmart est à la recherche d'un boucher avec au moins 2 ans d'expérience.

Veillez contacter M. Roger Pronovost au 449-3741 entre 9 heures et 15 heures.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.

Pour inf. : 449-5319, demandez François Langevin.

Antiquité : ensemble de salle à manger 9 pièces, excellente condition. 1500\$ 819-465-5038 819-771-6558

Piscine hors-terre, 24 pieds, en aluminium, robot, rallonge de patio en bois traité et accessoires. 819-438-2404.

Remorque 8'x14' à vendre pour infos : 449-7007.

Ensemble matelas 54 pouces. - Ensemble de cuisine en merisier, table et 6 chaises. - Ensemble de salons 1 sofa et 1 chaise. - Ensemble laveuse et sècheuse blanc, poêle blanc et frigidaire auto-nettoyants. Poêle blanc et frigidaire à convection et auto-nettoyant. roulotte 25 pieds 1978. 465-3072.

Kayak de rapide, équipement inclus. 325\$ 465-1857.

Boîte (courte) neuve pour camion Dodge Ram avec intérieur noir. valeur 423\$ laisserait à 250\$. Pour infos : 463-2883.

Chambre froide par panneaux isolés, 5 portes vitrées Thermos 8 X 16 avec compresseur. Copleand 1ph. Demandez Denis Info: 465-2080 Soir : 465-1501.

Lave-vaisselle sur roues. Très bonne condition, 200\$ Infos : soir - 449-0063.

18 HP OMC 1970, 300\$. 9.9 H.P. 4 temps 1996 1000\$. 4hp Johnson 1971 350\$ - Moteur Mercury 9,8 1978 500 \$ Infos : 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Infos : 441-3225.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

Avis public

AVIS AUX RÉSIDANTS DE DÉLÉAGE :

La Municipalité offre une paire de billets pour assister à la Soirée Hommage à M. Gilles Carle, vendredi le 13 août 2004. Les personnes désireuses de participer à ce tirage doivent s'inscrire au bureau municipal en composant le 449-1979, avant 15h00, jeudi le 12 août 2004. Il est à noter que le tirage aura lieu ce même jour à compter de 16h00.

Bureau municipale

Jacynthe Labelle St-Amour

Loi sur la faillite et l'insolvabilité

AVIS de la première assemblée des créanciers

Dans l'affaire de la faillite de : 9076-3863 Québec Inc.

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9076-3863 Québec Inc. faisant affaires à Gracefield (Québec) J0X 1W0, est survenue le 27 juillet 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17 août 2004, à 9h, au 975, boul. St-Joseph, bureau 222, Gatineau(Québec).

Fait à Gatineau, le 28 juillet 2004.

Raymond Chanbot Inc.

Syndic de l'actif de 9076-3863 Québec Inc.

Marc Lafrenière, CGA, CIRP

Responsable de l'actif

15, rue Gamelin, bureau 400

Gatineau (Québec) J8Y 1V4

Téléphone : (819) 770-1234

Télécopieur : (819) 770-4784

Allis Chalmer HD (11) 3000\$ - Fourgonnette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ - Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Infos : 449-7489.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

2 Tracteurs Massey Harris - avec loader et pelle 3000\$ Chacun en bon état. - Terra Jet et modèle V.A.6 industriel en métal 3 500\$ info : 463-1190 page : 613-560-3132.

VÉHICULES À VENDRE

FORD Aerostar 1990, 4x4, 198 000km, 7 passagers, en très bonne condition. Prix 3500\$.- SATURN modèle SC1 Sport 1995, manuelle, 150 000km, comme neuf, prix : 3500\$ 441-1147.

FORD - Ranger - 1992 - 4 x 4 - Bonne condition, 2000\$ Infos : 441-3040 ou 449-2003

Mécanique au complet AWD à vendre, plusieurs pièces de carrosseries pour Aztek et Buick Rendez-vous. pour infos : 465-1930

FORD 4x4 1977, très bonne condition, moteur 351 pneus 33x12.50x15. - PONTIAC Grand Am 1993. Prix à discuter. Pour info : 449-6331. Soir 449-7030 poste #275 JOUR.

Camion Chevrolet 4x4. 1988. 5 vitesses, 200 000km. 463-3171 ou 463-3927

Camion Dodge Ram 2001, quad cab(4 portes) 4x4, 94 000km, garantie 160 000km ou en 2008. Dakota 1997, King cab 4x4. 174 000km. 819-623-5821.

DODGE - DAKOTA- 1998 noir, V8 Magnum, avec mag eagle. 4 pneus d'hiver et suspension 3". 127 000km. Très propre 16 500\$. Pour infos : 441-3654 441-4940

JEEP - AZTEK - 2002- 50 000km. Tout équipé, 16 800\$ Infos : 449-4458.

BUICK Regal custom 1993, 152 000km, très bonne condition. 2 800\$ Infos : 463-2700.

FORD - F150 1991 - 4 X 4 - Cab 1/2, 3 000\$ négociable. Pour infos : 449-4822.MERCURY

TOPAZ 1992 - 4 cylindres 130 000km. Très très propre et très bonne condition. 1800\$ Pour infos : 438-1006 après 16h00.

Château Logue

HÔTEL - GOLF - RESORT

12, rue Comeau

Maniwaki

OFFRE D'EMPLOI

Aide-cuisinier

Aide-cuisinière

au restaurant Le Poste de Traite

Fine cuisine / Menu Resto-Bar / Terrasse / Banquet

Adressez votre curriculum vitae par la poste ou en personne à :

Line Langevin, Chef exécutif

12, rue Comeau

Maniwaki (Québec) J9E 2R8

www.chateaulogue.com

Fax : (819) 441-1370

JIMMY noir, 4x4, année 2000, 69 000km, Transfert de location 380\$/mois Infos: 441-7916.

MAZDA Precidia MX3, 1994, V-6, tout équipé, toit ouvrant, demande 5 000 \$. 449-7533 après 17 heures.

INTRÉPID 2001 ES, argent, 75 000 km. Démarreur, vitres teintées, réflecteurs et ailerons. Demande 10 900 \$. 449-6629. Après 17 heures.

PLYMOUTH Reliant 1986, 140 000 km, 500 \$, 463-1790.

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Bateau en fibre de verre Princecraft, 14'6" avec conduite, tout refait à neuf; peinture, tapis, sièges. Moteur Yamaha Pro 50 avec trim électrique, à vendre pour les pièces. Fin de semaine seulement 449-3596.

Voilier Catamaran 16' État A-1 avec remorque 3200\$ / négociable. Pour infos : 449-7307

À QUI LA CHANCE? Moto SUZUKI 650 Gr. 1984, 24 000km en très bonne condition, jamais accidenté, pneus neufs. 1200\$ pour information on demande Marc ou Ginette au 441-1732.

Bateau STARCRAFT open deck, 17' fibre de verre 1989, moteur Suzuki 115 hp,2 temps injections, remorque incluse. Beaucoup d'extras. Entreposé à Grand-Remous 7000\$ négociable. Infos : Rachel ou Mario 450-430-4339.

NISSAN SX 240 - 1991 jamais sorti l'hiver, très bon état. 1800\$ // Trailer remorque fermée. 5 X 12 avec tablette intérieur conçues pour travailler. Très propre. 1 essieu. 1996. 1500\$ // Bateau plaisance 17" moteur Mercury 115hp 1984 avec remorque 1500\$ Infos : 449-1982.

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte pour 6 personnes toute équipée de 20'. 1975 au Club Kengeston à Déléage. Fourche avant Lac Quinn. 4000\$ négociable. Infos : 449-2841 449-2155 449-5075.

Roulotte de camping 27 pieds. Hornet 1999 située au pavillon Arc-en-ciel. Prix : 16 500\$ négociable. Pour info : Ginette (819) 669-3050 ou 664-7291. Joanne (819)777-4836.

OFFRE D'EMPLOI

Position : Technicien contrôle de la qualité

Division : Ready Mix

Province : Québec

Localité : Mont-Laurier, Maniwaki et région Québec Ouest

Sommaire : Contrôle des matières premières et produits finis. Suivi et respect des systèmes qualité en place. Répondre aux besoins et plaintes des clients. Compiler et analyser les résultats de contrôle

Qualification : DEC en génie civil

Expérience : Carte de sécurité en chantier

Certificat ACI niveau 1

Minimum 1 an d'expérience en contrôle de matériaux (Ou stage pertinents)

Aptitude à travailler en équipe

Familier avec les systèmes Qualibéton 9000 et ISO

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de M.Michel Clément au 1550 Boul. A.Paquette Mont-Laurier, (Québec) J91 1M7

Ca vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

vous avez jusqu'au

mercredi
MIDI

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 15 000\$. Info : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour information 449-2610, Demander pour le département de roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

À vendre, roulotte 1998, Malhand, 24', 6 places, auvent, chambre privée; salle de bain complète, divan, micro-ondes, utilisée 3 mois depuis l'achat à neuf. 15000 \$ négociable 449-7238

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Logis de 3 chambres (400\$) et 2 chambres (340\$), libre le 1er septembre, pas chauffé ni éclairé. 819-457-1438

Bachelor à louer, chauffé, éclairé, meublé, au Lac Blue Sea, chemin Poulin. Secteur Messines. 15 minutes de Maniwaki. Libre immédiatement infos : 465-2542

Appartement 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, situé rue Notre-Dame, libre le 1er septembre. 449-1368

À QUI LA CHANCE! - Maison de étages, 2 chambres à coucher. Au coeur du village de Messines, rénové en 2002. Pas chauffé ni éclairé. Loyer demandé 400\$ / mois. Pour une visite, contactez-nous (Carole ou Claude) après 17h15 au 465-1423

Logis 41/2 pièces, très beau sous-sol, foyer à bois (bois fourni), entre Messines et Blue Sea (Orlo), 450\$/mois chauffé, éclairé, câble fourni. 463-1402

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Déléage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

Étudiants, étudiantes. Nous sommes à la recherche d'un ou d'une colocataire, dès maintenant. L'appartement est situé au 214 Boul. Mont-Bleu à Hull. 441-2878

Chalet à louer, 2cc. Tout meublé, chauffage, au bois ou électrique, près du lac. Pour plus d'informations, contacter le 776-2524.

Chambre à louer, chambre meublée avec salon dans maison-privée, près de l'U.Q.O. Boul. Taché à Hull. Partage cuisine et salle de bain. 400\$ par mois. Pour infos : Rachel 1-819-422-3548 jour de semaine.

Bachelor, idéal pour étudiant ou personne seule, situé près de l'Hôpital de Hull et du Cégep, libre immédiatement. 819-772-2920

Chambre à louer, pour étudiants, étudiantes du CEGEP, secteur Mont-Bleu, 390\$/mois incluant stationnement, accès à la cuisine, non-fumeur, disponible immédiatement. 819-772-4180.

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Logis 21/2 meublée, chauffé, éclairé, satellite fourni, situé Boulevard Desjardins à Egan Sud. 395\$ / mois entièrement rénové. Demandez André : 441-1919.

« Habitations Montcerf-Lytton » Cartes autochtones en main obligatoires, 3 chambres. 372\$/mois. Non chauffé ni éclairé. Possibilité de subvention. Libre immédiatement 441-0922.

Logement (chalet) sur le lac Blue Sea, 1cc. chauffé, éclairé, meublé. prix à discuter. pour personne seule. Pas d'animaux. De septembre à juin. Pour infos : 819-771-6503.

HULL - à 2 minutes du Cégep. Bachelor situé sur boul. Cité-des-jeunes. 540\$/mois Chauffé et éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, et câble fournis, stationnement inclus. Libre immédiatement. 449-5893 ou 449-9646.

Semi sous-sol 4 1/2 avec grande fenêtre, 2 cc., petite chambre à lavage, petite remise. Situé au 150 Britt secteur Christ-Roi. 360\$ /mois pas chauffé pas éclairé et pas d'animaux. Libre le 1er septembre. Pour infos : 449-1522.

2 chambres à louer meublées, chauffés et éclairés. Accès à la cuisine. 75\$ semaine. 441-3225.

A louer, 2 chambres, non chauffé non éclairé. Libre en septembre. Infos : 449-1180.

Chalet de 2 chambres, situé au lac Roddick, au bord de l'eau, à Ste-Thérèse, 4 saisons, tout équipé, avec chaloupe et B.B.Q., pour 6 personnes. Triangle 4 saisons. 819-465-2286.

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sècheuse, 375\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations : Soir :449-0627 ou 449-4320

2 chambres à coucher situé à Maniwaki, prise laveuse/sècheuse, 375\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sècheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour informations : 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Logis à louer, 193, King, 2cc. 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Animaux non admis. Pour infos : 449-7218.

Appartement 2 chambres à coucher, situé à Maniwaki, prise Laveuse-sècheuse. 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet pour informations communiquer 449-0627.

Appartement 2cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sècheuse 375\$/mois. pas chauffé ni éclairé libre le 1er juillet, pour informations communiquer au 449-0627.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Info : 441-0427.

Appartement 3cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sècheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet. Pour informations communiquer au 449-0627

Chambre à louer pour travailleur(se) avec télévision. 78 principale Nord, à Maniwaki. Accès à la cuisine. Infos : 449-2576.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et



Située dans la région de la Haute-Gatineau à **Maniwaki**, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler le poste de:

Mécaniciens/mécaniciennes

Sous la responsabilité du Chef mécanique, la personne doit s'assurer que l'unité de production fonctionne à 100% de sa capacité mécanique tout en veillant à sa constante amélioration.

Pré-requis:

- * DEC en génie mécanique ou en génie industriel;
- * Posséder le sens de l'observation, le souci du détail et l'utilisation maximale des ressources;
- * Posséder un esprit d'analyse et de synthèse permettant de prendre des décisions justes;
- * Forte résistance au stress;
- * De la dextérité et un bon sens de la coordination manuelle et visuelle;
- * Posséder un bon sens des communications;
- * Faire preuve d'esprit d'équipe et de collaboration;
- * Maîtrise de l'hydraulique, de la pneumatique et la connaissance des automates serait un atout.

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 août 2004, par télécopieur ou par courrier électronique à:

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.
a/s Lynda Dubois
Conseillère en ressources humaines agréée
77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1N8
Téléphone: 819-449-3636 poste 244
Télécopieur: 819-449-4408
Courriel: isabelle.bilodeau@lauzonltd.com



Située dans la région de la Haute-Gatineau à **Maniwaki**, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler le poste de:

Superviseur(e) cour et composante
Salaire compétitif
(Permanent)

Le titulaire est responsable de l'optimisation du rendement matières premières aux opérations de la composante. Il doit assurer la maximisation de l'espace physique dans les entrepôts de la composante et de la cour. Il surveille, coordonne et programme le travail des travailleurs afin de permettre en tout temps une production maximale à moindre coût, en temps et quantité nécessaires; le tout en assurant un produit de qualité et conforme aux normes, et ce dans un environnement sécuritaire.

Il s'assure que ses équipes et chacun de ses membres soient orientés, formés et maîtrisent les processus par de la formation quant à leurs tâches, aux normes de sécurité et aux politiques de l'entreprise. Il doit également les informer des résultats de leurs efforts en vue d'améliorer leur performance individuelle et d'équipe.

Pré-requis:

- * Diplôme d'études collégiales en transformation de bois
- * Secondaire V terminé, avec expérience pertinente sera pris en considération
- * Expérience en milieu industriel de 5 ans dont 2 en supervision d'équipe
- * Connaissances spécifiques des essences du bois sera un atout
- * Connaissances des logiciels Windows, Word, Excel, Access, Outlook
- * Leadership
- * Capacité d'analyse
- * Capacité de prise de décision
- * Capacité de résolution de problèmes
- * Relations interpersonnelles
- * Communication

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 août 2004, par télécopieur ou par courrier électronique à:

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.
a/s Lynda Dubois
Conseillère en ressources humaines agréée
77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1N8
Téléphone: 819-449-3636 poste 244
Télécopieur: 819-449-4408
Courriel: isabelle.bilodeau@lauzonltd.com

Ça vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au

mercredi

MIDI

réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sécheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Déléage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Infos : 449-5668.

Logement à louer 2 1/2, chauffé, éclairé, avec poêle, frigidaire, compris, près du centre-ville. Libre le 1er août. Infos:441-1561.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf. : 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.

METRO

ANDRÉ LAPOINTE

PROFESSION - ÉPICIER

OFFRE

D'EMPLOI

Temps partiel

Nous sommes à la recherche d'un commis aux viandes et à la charcuterie avec expérience.

Veuillez communiquer avec :

André ou Roger
au 449-1699

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courriel recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
4231163 Canada Inc. LE PUB MCVEY 306, chemin du Lac-Sainte-Marie Lac-Sainte-Marie (Québec) J0X 1Z0 Dossier : 2099-919	1 bar avec danse et spectacles sans nudité	306, chemin du Lac-Sainte-Marie Lac-Sainte-Marie(Québec) J0X 1Z0
107873 Canada Limitée BAR DU MOULIN MG 656, route Principale Aumond (Québec) J0W 1W0 Dossier : 168-427		

Québec

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Déléage, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Infos : 449-1729.

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Garderie privée située dans un secteur tranquille à Déléage, repas équilibrés et jeux éducatif, horaire très flexible et reçu pour fin d'impôts. Suivie du cld. Pour une visite ou plus d'information contacter moi Manon Bergeron. 2 places de disponible pour fin août. 449-1978

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements sont influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web : www.loufo.com.

Éducatrice reconnue, places disponibles à 7\$. Louise 449-3482.

Poseur de gyproc(drywall), joint, céramique, finition pin, pavé-uni, terrassement, muret de bloc, élevez chalet. Estimation gratuite. Michel : 449-5316.

Armoires R.N.
Fabrication d'armoires de cuisine etc. Estimation René Beauvais. Infos : 449-4688.

BAR DU DRAVEUR
(Nouvelle administration)

Nous recherchons du personnel

Préposé (es) au bar (Barmaid)

Les profils recherchés:

- * 2 ans d'expérience
- * Bilingue
- * Bon entregent

Horaire :
- temps plein - variable

Apportez curriculum vitae :

Francine Carle
Directrice générale
85, principale Nord
Maniwaki J9E 2B5

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Infos : 449-2007.

Garderie privée située è Déléage, places disponibles è partir de 10 mois. Aussi disponible pour les scolaires. Éducatrice avec expérience. Infos: 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, briques, blocs, pierres, travail garanti, 463-2758 Émile.

OFFRES D'EMPLOI

Serveuse ou barmaid demandée, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.

Besoin d'opérateur de machinerie lourde. Ébrancheuse, bûcheuse, bulldozer avec expérience ou cours en foresterie. Camp Querel en Ontario. 807-224-2633 ou 807-251-0977.

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

RECHERCHÉ

Je recherche pneus de camions 8x25x20 pour infos : 449-8876.

Achèterais érablière située entre Gracefield et Grand-Remous. Roger 465-1893

Opinion

Parents, votre enfant est-il dehors la nuit?

J'ai été surprise la nuit du 13 juillet dernier de me faire réveiller à 2h30 du matin par une dizaine de jeunes déambulant dans les rues du secteur commeauville. Est-ce qu'on assiste à un phénomène de gang de rue?

On aurait dit un troupeau obéissant au plus grand d'en avant. Ces jeunes sont âgés d'environ 12 à 15 ans maximum. Ils ne sont pas silencieux et pas peureux non plus. Un des jeunes a carrément fouillé la galerie de mon voisin dans l'espoir d'y trouver sans doute quelque chose d'intéressant! J'ai frappé dans ma vitrine pour lui signaler que je le voyais!

On dit qu'il y a eu plusieurs bris et

URGENT - Jeune couple recherche terrain boisé d'au moins 50 acres pour s'établir dans la région. Contacter Véronique ou Mathieu au 514-256-6688.

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche terrain de chasse (territoire privé) pour chasse au chevreuil. 465-2080 soir : 465-1501 Demandez Denis.

DIVERS

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Vente de garage - les 12-13-14 août. Canot, moteur hors-bord. Meubles, plusieurs articles. venez nombreux au 225, route 107, Déléage pour plus d'information. 449-2155

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com.

Piano à queue. Yamaha GH1 6' excellente condition. Infos: 449-2366.

2 tables de salon en bois noir en coin et à café. 25 \$ pour les 2. Douillette 39" pour lit simple (vert menthe et pêche), comme neuve, 20 \$. Plusieurs cartables reliures en D. Jamais utilisés, grandeur 1 et demie, 1", 2", 3" à moitié prix. Deux pupitres, siège, tablette et dossier cuir noir, fixe, 8 \$ chaque. au 427, Nadon, Commeauville. Jeudi après 16h00 et vendredi toute la journée

Débusqueuse John Deere 440A, très bonne condition, 20 000 \$, infos: 449-2007.

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable". Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins. Agathe Grondin, 819 449 1237 représentante Trend pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki.

Nécrologie

MRS. ROSE COMMANDA ODJICK

Of Kitigan Zibi, passed away tuesday July 27, 2004, at Kiweda Group Home, at the age of 79. Beloved daughter of late Xavier Commanda and the late Philomène Beaudoin. Loving wife of late John-Baptiste Odjick. Dear mother of Gordon (Suzanne), Rene (Jacqueline), Norman (Joanne), Daniel and Ricky. Grandmother 11 grandchildren, 15 great grandchildren. Dear sister of Norman (Florence), Russel (Bernice), Robert (Vivian), 1 sister; Eleanor (Jean-Guy). Also survived by many nephews and nieces, predeceased by 1 daughter Helene and 1 sister Dolly. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki**. Funeral service was celebrated at McConnery Funeral Home Saturday July 31 2004, at 11am Interment at Kitigan Zibi cemetery.



MME PEARL LAMARCHE PÉTRIN

De Gracefield est décédée le 30 juillet 2004 au C.H.V.O. de Gatineau, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Félix Pétrin, la fille de feu Jim Lamarche et de feu Georgiana Rochon. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Aline (feu Bernard Labelle), Jacqueline, Jacques (Nicole Rochon), Claudette (Roger Thibodeau) Daniel (Diane Marchand), Carmen (Claude Gascon) et Sylvon, 13 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-soeurs; Adélard Pétrin (Lyla Johnson), Courana Pétrin (feu Willie Walker), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses soeurs; Marie-Jeanne (feu Amédé Roy), Blanche (feu John Brennan), Fleur-Jeanne (feu Frank Lebeau) Jeannette (feu Camille Carpentier) et Colombe (feu Ernest Cousineau). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery 46 St-Joseph Gracefield**. Le service religieux eût lieu le mercredi 4 août 2004 à 11 heures en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



M. YVES JOLIVETTE

De Gatineau anciennement de Messines est décédé accidentellement le 2 août 2004, à l'âge de 37 ans. Il était le fils de Maurice Jolivette et de Julienne Paul de Gatineau. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères; Sylvain (Marie-Claude Piché) d'Halifax, Bruno (Linda Maurice) de Gatineau et Christian de

Masson-Angers, son filleul Alexandre, ses neveux et nièces; Cassandra, Nicolas, Vanessa et Chloé, La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC**. La famille recevra les condoléances à l'église St-Raphaël de Messines le mardi 10 août 2004 à compter de 10 heures suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de Bouchette. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

HECTOR RACINE

Est décédé le 25 juillet 2004 à l'âge de 40 ans à l'Hopital d'Ottawa. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs; Liliane (Maniwaki), Gérard Blondin (Alberta), Joseph (Annonciation), Denise Rochon (Viateur Rochon), Germaine (Maniwaki), Claire (Gracefield), Maurice (Ginette Riopel) (Maniwaki), Marianne (Maniwaki), Paul (Guétanne Lyrette) (Maniwaki), Pauline (Ottawa), Hélène (jumelle) (Hull), Diane (Hull) (amie Pascale), et plusieurs neveux, nièces et amis.



DOUGLAS MORIN

Deceased July 23rd, age 75, Douglas Morin Thetford Mines P.Q. formerly of Maniwaki, son of Patrick Morin and Sarah Nolan. Predeceased by his wife (Monique Parent), his son Patrick, (Rachel Pelletier) St-Bruno, survived by son Steve (Christine Lessard) St-Julie PQ, his daughter Lisabeth-Anne, Fort Coulonge PQ. survived by his brothers, Cletus (Thérèse Huneault), John, Elwood, Maniwaki.



25^e Anniversaire

Omer Ethier

Cher époux, papa, grand-père et arrière grand-père, Déjà 25 ans que tu fermas tes beaux yeux bleus pour passer de l'autre côté. Dans notre coeur et dans nos pensées nous revoyons ton beau sourire, le bel homme que tu étais, ta façon d'être avec les gens que tu aimais. Le petit papa formidable, un époux aimable. Nous t'oublierons jamais et nous t'aimons très fort. XOXOXOX.



Ton épouse Fernande, tes enfants Paul, Lucie, Jacques et Mûna et leur conjoint et conjointe et tes 7 petits enfants et 4 arrière petits enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée le 8 août 2004 à l'église St-Raphaël de Messines à 9h15.



Remerciements

Rose Lafleur (née Charbonneau)



Il y a des mots qui touchent et des gestes qui parlent. La famille de Rose désire remercier sincèrement parents et amis de leur support et marques de sympathie soit par fleurs, cartes, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles.

Un merci spécial au personnel du 3^e étage du Foyer Père Guinard ainsi qu'à tous ceux et celles qui l'ont aidée et aimée.

Elle restera toujours présente en nos coeurs.

Jocelyne, Claudette, conjoints et famille

REMERCIEMENTS À ST-JOSEPH

Pour faveur obtenue

D.G.

**Coopérative
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax : 449-7669
coopfunerairebrunet@ireseau.com

ASSOCIATION DES MOTOCYCLISTES DE LA HAUTE-GATINEAU RANDONNÉE «POKER-RUN»

(H.R.) L'Association des motocyclistes de la Haute-Gatineau tiendra sa randonnée «Poker-run» ce samedi 7 août. Le départ se fera à dix heures au restaurant Café Boulevard sur le boulevard Desjardins.

Les motocyclistes se rendront ensuite à Kazabazua au restaurant Chez Lachapelle pour les inscriptions avec les autres clubs à 11 heures. Ils partiront ensuite à midi et circuleront sur les routes de la Vallée-de-la-Gatineau. Après être partis de Kazabazua, ils iront jusqu'à Gracefield par la route 105 et passeront sur la traversée de Blue Sea. Ils rouleront ensuite dans les municipalités de Blue Sea, Messines, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Sainte-Famille et sortiront sur la



Des activités se dérouleront sur la rue Notre-Dame à partir de 17 heures



Remerciements

Claudette Rochon



En ces jours de désolation, nous pleurons la perte d'un être qui rayonnait à la vie. Bouleversés, nous tenons à vous exprimer à chacun, notre gratitude pour la sympathie que vous nous avez témoigné lors du décès de Madame Claudette Rochon.

Son fils; Steve Roussy, sa conjointe, son ami Jean Desormeaux ainsi que la famille Rochon.



5^e Anniversaire

Bernard Poulin

Cher époux, Papa, Grand-papa.

Déjà 5 ans que tu nous as quitté pour aller dans un autre monde loin de la souffrance que tu as subie, pendant de longues années. Tu seras toujours notre ange gardien avec le plus beau des sourires. On s'ennuie énormément de toi, tu es toujours dans nos pensées. Reposes-toi papa et continue à veiller sur nous.



Ton épouse, tes filles et tes petits-enfants



117 jusqu'au restaurant Le Classique à Grand-Remous. Ils reviendront par Lytton et ensuite par Montcerf, pour terminer leur parcours dans le secteur Christ-Roi de Maniwaki, jusqu'au restaurant Le Notre Dame.

Activités à 17 heures

Les activités s'y poursuivront à partir de cinq heures avec des jeux et activités. «Plus de 70 personnes ont participé à l'activité l'année dernière et nous espérons qu'il y aura plus de 100 motocyclistes cette année», a affirmé Céline Thériault, présidente de l'Association des motocyclistes de la Haute-Gatineau. «Tous les profits de la journée iront à la Maison des jeunes Mani-Jeunes de Maniwaki. De plus, le gagnant de la «Poker-run» va repartir avec la moitié du montant des inscriptions amassées.

**Maison Funéraire
McConnery**

449-2626

206, Cartier
Maniwaki

Je regarde ailleurs **J'ACHÈTE CHEZ MCCONNERY !**

OPTRA 2004



**Des importées
aux prix des
américaines**

AVEO 2004



**Des camions, on en a des tonnes de
camions, des tonnes de camions,
des tonnes de camions...**

**33 camions à liquider a des prix tellement
bas que nous ne pouvons les afficher**

***Le plus gros inventaire de la région, si nous ne l'avons pas,
nous ferons tout pour le trouver au meilleur prix du marché***

2003 S10, 4X4, 4 PORTES, BAS KILOMÉTRAGE, TOUT ÉQUIPÉ
2002 RANGER, 4X2, CABINE RÉGULIÈRE, V6, AUTOMATIQUE, BAS KILOMÉTRAGE
2002 TRAILBLAZER, 4X4, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
2002 SILVERADO, 4X4, BOÎTE LONGUE, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
2001 TRACKER, 4X4, TOUT ÉQUIPÉ, AUTOMATIQUE, OPTIMUM
2000 SILVERADO, 4X2, CABINE ALLONGÉE, TOUT ÉQUIPÉ, GARANTIE
2002 MONTANA, TOUT ÉQUIPÉ, OPTIMUM

1997 1/2 TONNE, 4X4, BOÎTE LONGUE, GARANTIE 3 ANS
2003 MALIBU, V6, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
2003 ALERO, V6, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE
2002 SUNFIRE, AUTOMATIQUE, TOIT OUVRANT, TOUT ÉQUIPÉ, GARANTIE
7 CAVALIER OU SUNFIRE AU CHOIX
1999 MAZDA PROTÉGÉE, AUTOMATIQUE, 64 000 KM, GARANTIE

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

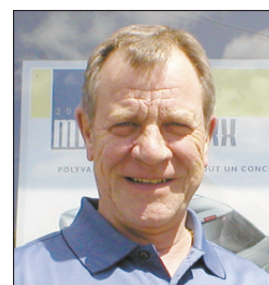
Et beaucoup plus...



Larry McConnery



Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Luc Morin



105, boul. Desjardins
Maniwaki

449-1632

McCONNERY

Depuis... 1927



**SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078**

Comi-Art inc.
présente



**Ciné-théâtre
Merlin**
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066
«SALLE CLIMATISÉE»



DOLBY SURROUND



Accès pour les
personnes à mobilité
réduite, à l'arrière,
près de l'Auberge
de la Désert

COÛTS :

Enfants (0 à 12 ans)5 \$
Âge d'or (55 ans et+)6,50 \$
Étudiants (13 à 20 ans)6,50 \$
Général8 \$
SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
Admission générale6,50 \$

Programmation 2004-2005



**Louis-José
Houde**
Samedi le
23 Octobre 2004
à 20h - 36\$



**Chloé
Ste-Marie**
Dimanche le
31 octobre 2004
à 20h - 30\$



Patrick Groulx
Samedi le 13
novembre 2004
à 20h - 30\$

Les Noces de tôle
Samedi le
27 novembre 2004
à 20h - 22\$



Éric Lapointe
Samedi le 4
décembre 2004
à 20h - 40\$



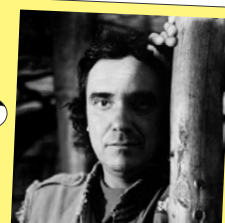
H'Sao
Samedi le
5 février 2005
à 20h - 22\$



**Le Boson
de Higgs**
Samedi le
19 mars 2005
à 20h - 26\$



Michel Barrette
Jeudi le
31 mars 2005
à 21h - 33\$



Florent Vollant
Samedi le
9 avril 2005
à 20h - 26\$



Les Zapartistes
Samedi le
23 avril 2005
à 20h - 22\$

**Fric...
Assez!!!**
Samedi le 14
mai 2005
à 20h - 15\$

**Quintet de
cuivre**
Samedi le 28
mai 2005
à 20h - 15\$



Sweet People
Date à confirmer
40\$

Le cinéma fait relâche les 6-7-8 et
13-14-15 août pour laisser place au
Festival Images et Lieux.

C'est le temps d'acheter votre siège

Devenez membre abonné à partir du 9 août

- Achetez votre siège réservé pour la saison 2004-2005
- Choisissez vos billets pour cinq spectacles et profitez d'une réduction de 15%
- Obtenez gratuitement un passeport-cinéma d'une valeur de 40\$

Une bonne façon d'encourager
le développement de la culture
dans votre région!

PROGRAMMATION FAMILIALE

NOUVELLE DATE



Annie Brocoli
Vendredi le
15 octobre 2004
à 18h30 - 2 à 8 ans
15\$ pour tous



Cocktail Comique
Samedi le
19 février 2005
à 13h30 - 6 ans et plus
Adulte : 13\$ - Enfant : 10\$



Tapajungle
Samedi le
29 janvier 2005
à 13h30 - 6 à 10 ans
Adulte : 13\$ - Enfant : 10\$

PROGRAMMATION : 449-3066



BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION
ÉCONOMIQUE



VILLE DE
MANIWAKI

Culture
et Communications

Québec





Voyez les Olympiques en **HAUTE DÉFINITION!**

Régulier : 5500\$

Liquidation : **3500\$**



SONY 57 po KP57WV700

Receveur Haute Définition
StarChoice
GRATUIT !!!



***Avec modèle KP57WV700

Liquidation :
Régulier : 3198\$

2699\$



PANASONIC 53 po PT53TW53



SHARP 20 po LC20B4UA

Liquidation :
Régulier : 1998\$

1799\$

**Demandez à voir nos
liquidations en magasin !**

Liquidation :
Régulier : 3299\$

2699\$



SONY 23 po KVL23HR1



**SERVICE
INFORMATIQUE
D.L. INC.**

149, boul. Desjardins, Maniwaki

Unimoulin

Toujours branché sur l'informatique

Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335